



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

11



#wirtauschnpotschngegenbergschuach



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von



Knoll
Gehobene
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

LEHMPUTZE

Optimales Raumklima durch Lehmputze
Tonmaterialien nehmen Luftfeuchtigkeit in großem Maße auf und geben sie zeitversetzt wieder ab. Diese natürliche Regulierung bindet Gerüche, die Raumluft wird frisch und angenehm.

Qualität hat einen Namen!
MAIER
www.maiermeister.it

Mobil 335 8393330
info@maiermeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX

WIMIT GmbH

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h**

LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611



ELEKTRO LINE

Elektroinstallationen · Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 · 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

Heinrich PLANK
MALERMEISTER GmbH
GIPSBAU

Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it



KARBACHER INNENAUSBAU

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it



HÖLLRIGL 100
MICHAEL & LEO OHG

Steinmetzbetrieb & Restaurierung
Qualität und Professionalität
„in Stein gemeißelt“

Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG · Ing. Luis Zwegg Str. 10 · I-39011 Larna (BZ)
Tel. 0473 561496 · info@steinmetz-hoellrigl.it · www.steinmetz-hoellrigl.it



"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO (Charly)

MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

Jeden 3. Freitag im Monat auf dem Rathausplatz in Noturns
NEU: Verkauf von Messern und Messersets für Kochlehrlinge



ZIMMEREI

OTHMAR FREI

Dachstühle · Balkone · Holzkonstruktionen
Innen- und Außenverkleidungen · Altbausanierungen

39017 Schenna · Handwerkerzone Verdins 5
Tel. + Fax 0473 949727 · 335 298 683
frei.othmar@rolmail.net · www.othmar-frei.com



Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 · I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 · Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtiroldruck.com · www.suedtiroldruck.com



emotionen Garten

Johannes Koppelstätter
Gartengestaltung & -pflege

Gartenpflege · Gartengestaltung
Dachbegrünung · Bewässerung
Holz- und Terrassenbau

39012 Meran · Tel. +39 345 1584540
info@gartenemotionen.it
www.gartenemotionen.it



UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte



Fenster Jalousien

restaurieren
sanieren
austauschen

MOSER TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it



Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
#wirtauschnpotschngegenbergschuach
Man muss modern sein und mit der Zeit gehen. Das Hashtag ist heute überall verbreitet und so überschreiben wir unseren Titel in dieser Ausgabe auch mal mit einem Hashtag.

In zwei Wochen, am 17. Juni, beginnen die Ferien und in den Jahren vor der Krise – Sie wissen, was gemeint ist, auch wenn ich das „schlimme“ Wort nicht verwende – begann zu dieser Zeit immer die Völkerwanderung an das Meer. Auch wenn es in 14 Tagen vom Gesetz her wieder möglich ist, fragt man sich doch, ob der Meerurlaub eine gute Idee ist. Die Angst vor einer möglichen Ansteckung steckt vielen noch in den Knochen. Warum tauschen wir nicht die Potschn gegen Bergschuach, bleiben im Land und verbringen in unserer schönen Heimat, in der, beiläufig gesagt, auch der Hotelservice einer der besten der Welt ist, unseren Urlaub?

Nicht nur, dass wir so unsere Ferien in schönster Umgebung verbringen, von professioneller Gastronomie verwöhnt werden, wäre das auch ein dringend benötigter Beitrag, um hier in Südtirol über die wirtschaftlich schwere Zeit hinwegzuhelfen.

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit und bleiben Sie gesund!

Ernst Müller

Inhalt

Editorial & Inhalt.....	03
Meldungen aus der Gemeinde Meran	04
Corona-bedingte Umstellung	08
Notverordnung Neustart.....	09
Besuch von Schutzhütten in Corana Zeiten	10
Sind Schürzen heute bereits ausgestorben?	10
Meran 2000 bereit für den Restart	11
Veranstaltungen in Algund.....	12
Hals- Nasen- Ohrenheilkunde	13
Maiser Service Blatt.....	14
Kleinanzeiger	14
Anruf von 065510? Chance auf Corona-Test!	16
Für den Notfall gut gerüstet.....	17
Erster evangelischer Gottesdienst im Freien.....	18
Pfarnachrichten.....	18
Zwangspause für das Theater in der Altstadt.....	21
Fortbildung.....	22
Palais Mamma Museum wieder geöffnet	22
Großer Einsatz und große Solidarität.....	23
Helping Hands Preis 2019.....	23
Tipps für Bücherwürmer	24
Impressum	24
Schützenkompanie Untermais	
Blasius Trogmann.....	25
Malerspuren – ein Farb-Hörspiel	25
Leute von heute	26



O.: ... am Dienstag wor
Nationalfeiertog ...
U.: ... fein, also nichts arbeiten ...
St.: ... fir die Bauern wor der Tog
nit sou „National“. Hobn olle
georbeitrn ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 17.06.2020
Redaktionsschluss: Freitag, 12.06.2020
Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller	333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard	338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein		0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz	335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Lebensmittelverteilung
jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr
vor dem KiMM

Informationen Tel. 348 774 8581
Eine Initiative des Jugenddienstes Meran in
Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran
(siehe auch Seite 16:
Lebensmitteltisch beim KiMM)

Heute schon an Morgen denken,
die Zeit scheint heute stillzustehen,
aber morgen wird sie wieder wie im Fluge
vergehen. Denken Sie an Ihre Feste, an Ihre
Hochzeit, an Firmenfeiern, an die Weih-
nachtsfeier mit Ihren Angestellten, Kunden,
Freunden und Gönnern.

Reservieren Sie jetzt Ihre Termine für
Sommer, Herbst und Jahresende

... und es geht weiter:

An den Samstagen im Juni (13., 20. und
27.06.) und Juli (11., 18. und 25.07.)

können Sie sich vor dem **KiMM**
von **Charly** von 9:00 bis 13 Uhr Ihre
Messer schleifen lassen und auch
hochwertige Messer **käuflich erwerben**.



KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Meldungen aus der Gemeinde Meran

Inakzeptable Regelverstöße



Bürgermeister Paul Rösch

Die Veranstaltung der Impfgegner am vergangenen Samstag auf dem Sandplatz ist ohne Genehmigung der Gemeinde über die Bühne gegangen. Bürgermeister Paul Rösch verurteilte die Regelverstöße und kündigte rechtliche Schritte an.

Bei der Kundgebung waren am Samstag nachmittag rund 400 Impfgegner auf dem Sandplatz zusammengekommen und hatten dabei sowohl die Sicherheitsabstände als auch die Maskenpflicht ignoriert.

„Auch wenn ein Gutachten der Staatspolizei vorlag, müssen öffentliche Veranstaltungen in jedem Fall von der Ortspolizei und von mir als Bürgermeister genehmigt werden“, unterstrich Rösch. „Die Veranstaltung hatte jedoch keine Genehmigung und auch kein erkennbares Sicherheitskonzept. Wir werden daher rechtliche Schritte gegen die Veranstalter einleiten und entsprechende Strafen verhängen“, sagte Rösch.

„Freie Meinungsäußerung ist ein hohes Gut. Doch wir können nicht akzeptieren, dass sich Menschen auf diese Weise über die bestehenden Regeln hinwegsetzen und damit nicht nur sich, sondern auch andere in Gefahr bringen“, unterstrich Rösch. „Wir müssen Konzerte und Sportveranstaltungen zum Schutz der öffentlichen Gesundheit absagen, wir müssen Gastbetriebe und Geschäfte strengen Regeln unterwerfen und wir leiden alle unter den Einschränkungen. Solche Aktionen sind angesichts dieser Umstände absolut kontraproduktiv und inakzeptabel.“

Strengere Kontrollen

Unabhängig von der Veranstaltung sei er besorgt über den um sich greifenden Leichtsin im Umgang mit der Ansteckungsgefahr. „Wir haben dank unserer gemeinsamen Anstrengungen die unmittelbare Notlage überstanden. Doch wenn manche Bürgerinnen und Bürger nun die Lockerung der Einschränkungen als Freibrief sehen, sich überhaupt nicht mehr an die Regeln zu halten, werden wir hart durchgreifen. Sonst büßen wir am Ende alle für die Fahrlässigkeit von ein paar Uneinsichtigen“, so der Bürgermeister, der eine Verschärfung der Kontrollen ankündigte.

Stadtbibliothek wegen Umbauarbeiten geschlossen

Am 14. Juni schließt die Stadtbibliothek wieder ihre Tore. Grund dafür ist nicht das Coronavirus, sondern schon lange geplante Umbau- und Anpassungsarbeiten.

Geplant ist die Montage einer neuen Belüftungsanlage, die Schaffung von drei neuen Notausgängen aufgrund von Sicherheitsauflagen, die Verbindung des kleinen Lokals an der Seite zum Theaterplatz (Ex-Juwelier Vecellio) sowie andere Arbeiten, welche die Aufteilung der Abteilungen ändern und diese für die Leser besser benutzbar machen werden.

Wiedereröffnung im September

Die Arbeiten werden den ganzen Sommer über dauern, die Wiedereröffnung ist für Anfang September geplant. Im Juli wird die neue Zweigstelle in Sinich im Grundschulgebäude eröffnet: eine kombinierte Öffentliche und Schulbibliothek, mit moderner Ausstattung und großzügigen Räumen. In den Sommermonaten kann diese hof-

fentlich, zumindest teilweise, die Schließung der Stadtbibliothek auffangen.

Die Meraner Bürger werden also auch in dieser Zeit eine öffentliche Bibliothek zur Verfügung haben, wenn man auch zu diesem Zeitpunkt noch nicht weiß, welche Sicherheitsauflagen für die Benutzung der Kombinierten Bibliothek Sinich vorgesehen werden müssen.

Ausleihe der Medien wird verlängert

Alle Medien, die in diesen Tagen im Sitz am Rennweg ausgeliehen werden, sind erst Anfang September fällig. Dies ermöglicht es, den Lesern einen kleinen Vorrat für den Sommer anzulegen. Die Stadtbibliothek ist zurzeit von Montag bis Freitag durchgehend von 10 bis 19 Uhr und am Samstag von 10 bis 12.30 Uhr geöffnet.

Umwelt & Klima-Preis:

Gemeinde Meran ausgezeichnet

Für die Ausarbeitung und die Genehmigung des Aktionsplans für nachhaltige Energie und Klima (SECAP) wurde die Gemeinde Meran kürzlich mit dem von Alperia gestifteten „Energiepreis Südtirol“ ausgezeichnet. Die Prämie besteht aus einer Urkunde und einem Geldbetrag in Höhe von 2.000 Euro.

Der Wettbewerb „Umwelt & Klima Preis“ ist ein Gemeinschaftsprojekt der Abteilung Umweltschutz des Bundeslandes Tirol, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und der Transkom KG. Ziel dieser Initiative ist es, Unternehmen und Privaten die Möglichkeit zu geben, ihre Umweltideen bzw. -projekte der Öffentlichkeit vorzustellen bzw. bekannt zu machen.

Beworben hatte sich die Stadtgemeinde Meran mit ihrem Aktionsplan für nachhaltige Energie und Klima (SECAP). Dieser wurde am 13. Februar vom Gemeinderat genehmigt. Dabei handelt es sich um Strategien und 19 Maßnahmen, um mit den Auswirkungen der Erderwärmung - insbesondere Hitze, Trockenheit und extreme Niederschläge - umzugehen und zukünftige Schäden für die Stadt und ihre Bewohner so gering wie möglich zu halten.

„KUNSTERBLICH“: Siegerprojekte stehen fest



Insgesamt 81 Künstlerinnen und Künstler sind dem Aufruf der Stadtgemeinde Meran gefolgt und haben ihre Arbeiten eingereicht. Nun wurden die 20 Siegerprojekte ausgewählt, die bald in der ganzen Stadt zu sehen sind.

Das Kulturamt der Stadtgemeinde hatte Ende April die Aktion „KUNSTERBLICH“ gestartet. Mit der Aktion sollte die Kultur den öffentlichen Raum nach den Wochen des Lockdowns, der viele Kulturschaffende hart

getroffen hat, wieder zurückerobern; gleichzeitig stellen die Preisgelder eine kleine Förderung für die Meraner Kulturszene dar.

Die Initiative richtete sich an Meraner Künstlerinnen und Künstler, welche sich der Grafik, Fotografie, Illustration oder der visuellen Kunst im Allgemeinen verschrieben haben. Bis 15. Mai haben insgesamt 81 TeilnehmerInnen ihre Arbeiten digital eingereicht.

Nun wurden die 20 Siegerprojekte ausgewählt. Sie stammen von Arno Ebner, BlondeMoustache, Carmen Müller, Davide Perbellini, Fabrizio Giusti, Linda Jasmin Mayer, Linda, Lisa d'Orio, Lisa, Lucas Batliner, Nicola Morandini, Pascal Holzner, Peter Verwunderlich,

■ Gemeinde Meran

Riccardo, Gigi Sommese, Stephan Pircher, Aldo de David, Ulrich Egger, Ursula Stingel und Wilco Lensink. Jeder und jede von ihnen erhält ein Preisgeld in Höhe von 300 Euro.

Ausgewählt wurden die Werke, die eine aussagekräftige Botschaft von Hoffnung vermitteln, wie sie im Call for Artists gefordert war. Die Werke werden nun auf Klebefolien gedruckt und auf den vormals für die Bewerbung von Veranstaltungen aufgestellten Dreiecksäulen MeranoMemo im Stadtzentrum und der Peripherie plakatiert.

Bürgermeister Paul Rösch und Vizebürgermeister Andrea Rossi zeigten sich sehr erfreut über die rege Beteiligung an der Aktion.

„Dass derzeit keine Veranstaltungen stattfinden können, ist für eine Kulturstadt wie Meran eine deutlich spürbare Einschränkung. Durch diese Initiative kann sich die Kultur einen Teil des öffentlichen Raums zurückerobern. Außerdem ist diese Aktion auch eine Form der Unterstützung der lokalen Kulturszene, die derzeit ja auch unter finanziellem Druck steht“, unterstrich Rossi.

Öffentliche Baustellen: Es wird intensiv gearbeitet



v.l. Zanella + Frötscher + Pardatscher

Kürzlich haben Stadtrat Stefan Frötscher und Stadtrat Diego Zanella zusammen mit Architekt Wolfram Haymo Pardatscher, dem Leiter der Abteilung Bauwesen und technische Dienste mehrere öffentlichen Baustellen besichtigt, auf denen die Tätigkeiten nach dem Corona-bedingten Stopp wieder fortgeführt werden.

Intelligente Ampel statt Kreisverkehr - Am 4. Mai haben die Arbeiten zur Umgestaltung des Kreuzungsbereichs der Leopardi- mit der Petrarcastraße begonnen. Wie berichtet wird dort eine intelligente Ampel installiert, die die Bewegung aller Verkehrsteilnehmer abhängig vom Verkehrsfluss regelt. Diese Maßnahme ist im Städtischen Verkehrsplan enthalten und soll den Stau auf der Petrarcastraße um 50 bis 80 Prozent verringern.

„Diese Arbeiten laufen ganz nach Plan und sollen bis Ende Juli abgeschlossen werden. In den letzten drei Phasen der Arbeiten im

Juli müssen zuerst die Texelstraße und die Schillerstraße gesperrt werden (eine Woche lang), dann der Rad- und Fußgängerverkehr im Kreuzungsbereich umgeleitet werden (drei Wochen lang) und schließlich die obere Leopardistraße und die Schillerstraße gesperrt werden (eine Woche lang). Die genauen Daten werden noch rechtzeitig bekannt gegeben“, erklärte Frötscher. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 240.000 Euro.

Peter-Mayr-Straße wird endgültig zur Einbahn - Auch die Arbeiten zur Umgestaltung der Peter-Mayr-Straße haben Anfang Mai begonnen. Die Straße soll bis 3. August wieder für den Verkehr freigegeben werden. Die Gesamtkosten für die Arbeiten belaufen sich auf 260.000 Euro.

„Im Zuge dieser Arbeiten wird auch der **Kofler Platz neu gestaltet**. Außerdem hat die Stadtverwaltung - dem Wunsch der Anrainer Rechnung tragend - beschlossen, die Romstraße südlich des Kofler-Platzes neu zu asphaltieren, um den vom Straßenverkehr verursachten Lärm zu verringern“, sagte Stadtrat Diego Zanella.

Karl-Wolf-Straße: letzter Abschnitt wird saniert - In Kürze werden auch die Arbeiten zur Sanierung des Abschnitts der Karl-Wolf-Straße zwischen dem Schulzentrum und der Laurinstraße beginnen. Dieser Eingriff wurde der Baufirma Gasser GmbH aus Eppan anvertraut. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 1,2 Millionen Euro. Die Arbeiten werden voraussichtlich in der zweiten Junihälfte in Angriff genommen.

Lazagsteig: Hang wurde definitiv stabilisiert



Kürzlich hat die Baufirma Geobau GmbH aus Bozen im Auftrag der Stadtgemeinde Meran die endgültigen Sicherungsarbeiten an dem 2018 von einer Hangrutschung betroffenen Abschnitt des Lazagsteiges abgeschlossen. Der Lazagsteig und der gleich darunter verlaufende Radweg Meran-Passeier sind wieder uneingeschränkt geöffnet.



Gregors Backstube
Schrot&Korn
Natürlich. Knusprig. Ofenfrisch.
Gregor's Backstube - das schmucke Bäckerei-Café in Burgstall.

Der Treffpunkt des guten Geschmacks verfügt über einen bunten Kinderspielplatz und einen großen, gemütlichen Sitzbereich. Entdecken Sie unser herzhaftes Frühstück mit gutem Kaffee, einem exklusiven Teesortiment und natürlich unsere qualitativ hochwertigen Backwaren.
Wir freuen uns auf Sie!

39014 Burgstall, Romstraße 77
www.schrotundkorn.it



1 Woche für 2 Personen ab 952 €

URLAUB VOM FEINSTEN IN DEN MARKEN





Nur vier Wohneinheiten!

BORGOFARNETO



WWW.BORGOFARNETO.IT

Nach heftigen Regenfällen hatten sich am 30. Oktober 2018 aus dem Hang oberhalb des Fahrradweges in der Lazag Steine, Blöcke und Teile einer Mauer sowie ein Baum gelöst. Rund drei Kubikmeter Material waren dabei zum Großteil im darunter liegenden Stein-schlagschutzzaun zum Stillstand gekommen. Nur ein Stein mit etwa 30 Zentimetern Durchmesser erreichte den Radweg.

Weil zugleich aber auch ein etwa 15 Meter langer Abschnitt des oberhalb des Radweges verlaufenden Lazagsteiges Längsrisse und Setzungen aufwies, wurde nach Abschluss der Dringlichkeitsmaßnahmen Ingenieur Philipp Gamper mit der Ausarbeitung eines Projektes zur Hangprofilierung sowie zur Sicherung des betroffenen Abschnittes beauftragt.

„Die provisorischen Sicherungsmaßnahmen wurden am 4. April 2019 abgeschlossen, sodass der Lazagsteig und der Radweg am darauf folgenden Tag wieder frei begeh- bzw. befahrbar waren. Nun wurden die Arbeiten zur definitiven Hangstabilisierung abgeschlossen. Diese waren am 3. Februar in Angriff genommen worden, mussten aber wegen der Coronakrise unterbrochen werden“, erklärte Gemeindegeologe Nikolaus Mittermair. Die Gesamtkosten des Eingriffs belaufen sich auf 144.000 Euro.

Laptops für die Schüler

In Zusammenarbeit mit dem Ost West Club startet die Gemeinde Meran auf Initiative des Bürgermeister Paul Rösch die Aktion „Laptops in die Schule!“ zur unbürokratischen Unterstützung von Familien: Private und Unternehmen können alte, aber noch funktions-tüchtige Notebooks für bedürftige Schüler und Familien spenden.

„Zahlreiche Meraner Familien mit gleich mehreren schulpflichtigen Kindern haben in der Coronakrise und darüber hinaus Bedarf an Laptops für den Heimunterricht. Während der Unterrichtszeiten wird der Laptop der Familie, falls vorhanden, oftmals durch Eltern im Home-Office benötigt. Dieser Bedarf besteht nicht nur derzeit, sondern aller Voraussicht nach auch nach den Sommerferien – und noch viel mehr, sollte eine zweite Corona-Welle im Herbst den Schulbesuch wieder nur eingeschränkt möglich machen“, erklärte Bürgermeister Rösch.

Für eine einfache Videokonferenz, Textverarbeitungen o.Ä. genügen auch Laptops und Notebooks, die schon einige Jahre alt sind. Viele Private und Unternehmen, die höhere Ansprüche an die Geschwindigkeit und Leistungsfähigkeit ihrer Geräte haben, haben ihre alten Laptops mittlerweile durch neue ersetzt.

Altes Notebook für neue Chancen

In einem offiziellen Schreiben an die Wirtschaftsverbände hat Bürgermeister Rösch auch alle Unternehmen gebeten, ihre alten, aber prinzipiell noch funktionstüchtigen Laptops mit Netzteil zur Verfügung zu stellen. Auch Private können sich an der Aktion beteiligen. Alle auf den Geräten befindlichen Daten sollten vor der Abgabe gelöscht worden sein. Die Techniker des Repair Cafés des Ost West Clubs werden dann die Notebooks auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüfen und anschließend an die Direktionen der Meraner Schul-

sprengel übergeben. Diese verteilen sie schließlich unbürokratisch an bedürftige Schüler und Familien.

Abgabe ab sofort und bis zum 23. Juni

Private können ihre Laptops ab sofort und bis 23. Juni täglich zu Bürozeiten im Rathaus (Sekretariat des Bürgermeisters, Zimmer 113 im 1. Stock des Rathauses) abgeben. Unternehmen haben die Möglichkeit, die Laptops zwei Mal pro Woche - am Dienstag und am Donnerstag jeweils von 8 bis 12 Uhr - beim Bauhof in der Kuperionstraße abzugeben. Eine Terminvereinbarung vorab ist nicht erforderlich.

ELKI: Betrieb wieder aufgenommen



BM Paul Rösch, Thomas Weis und Ulrike Aschenbrenner vom ELKI und Stadtrat Stefan Frötscher.

Am Montag, 18. Mai hat das ELKI an der Petrarcastraße 3F als erstes Eltern-Kind-Zentrum Südtirols unter Einhaltung strenger Sicherheitsmaßnahmen seine Tätigkeit wieder aufgenommen. Seit einer Woche und bis zum Ende des Schuljahres werden dort vormittags bis 12.30 Uhr acht Kinder betreut. In den Sommermonaten sollen dann insgesamt 30 Kinder an den bereits geplanten Sommeraktivitäten teilnehmen.

„Die Kinderbetreuung ist für Familien mit zwei berufstätigen Eltern eine sehr große Unterstützung. Außerdem sind die Kinder sehr froh, sich wieder mit Altersgenossen zu unterhalten und spielen zu dürfen“, betonte Thomas Weis.

„Jetzt zeigt sich auch, wie wichtig es war, diese Einrichtung auszubauen. Hätten wir das ELKI durch den Ankauf und die Sanierung des nebenan aufgelassenen Friseursalons nicht erweitert, würden nun die räumlichen Bedingungen die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für die Kinderbetreuung in Kleingruppen nicht ermöglichen“, erklärten Rösch und Frötscher.

GOLDSCHMIEDE
UND UHRENKLINIK

OREFICE
E OROLOGIAIO

**Goldstube
Furlan**

SCUDERIA
FERRARI

SCHENNA - SCENA
SCHENNASTRASSE 16 VIA SCENA
TEL. 0473 94 59 91 - www.goldstufurlan.it
PARKPLATZ - PARCHEGGIO

AVS
INNERE MATSCHER ALM 50' 2

Matscher Alm

Ein Besuch auf der Matscher Alm, die von mehreren Dreitausendern umgeben ist, lohnt sich.

Für Speise und Getränke ist bestens gesorgt. Wir bieten regionale Produkte, wie Almkäse, hausgemachte Kaminwürsten, Hirschsalamis, Wildgulasch, Lammeintopf nach Art des Hauses, Nudelgerichte, hausgemachte Kuchen, Strudel, Kaiserschmarrn und vieles mehr.

Auf Euren Besuch freut sich das Almteam.
Öffnungszeiten: Mitte Juni bis Ende Oktober durchgehend.

Matscher Alm, Matsch 39, 39024 Mals,
Tel. 339 7859263

■ Gemeinde Meran

Die 50.000 Euro teuren Arbeiten zur Sanierung und Anpassung der Räumlichkeiten (Maurer- und Malerarbeiten, Anpassung der Elektro- und Sanitäranlagen, Installation eines neuen Heizkessels, Verlegung der Bodenheizung und eines neuen Linoleumbodens) wurden von Gemeindebauhof sowie von beauftragten Privatfirmen durchgeführt.

Sommerbetreuung:

Vorbereitungen laufen auch Hochtouren



Mit Hochdruck arbeitet die Stadtgemeinde Meran zusammen mit den Veranstaltern an einem Sommerprogramm für Kinder und Jugendliche. Dieses soll in den nächsten Wochen stehen.

„Wir wissen, dass viele Familien und Eltern in normalen Jahren das Sommerprogramm für ihren Nachwuchs Ende Mai bereits zusammengestellt hätten. Wir sind in einer außergewöhnlichen Situation, doch wir werden - gemeinsam mit den Veranstaltern - noch vor Beginn der Sommerferien ein umfassendes Programm mit tollen Möglichkeiten zusammenstellen, soweit es die gesetzlichen Einschränkungen zulassen“, bestätigten Vizebürgermeister Andrea Rossi, Stadtrat Stefan Frötscher und Stadträtin Gabriela Strohmayer, die sich für ihre jeweiligen Bereiche Jugend, Soziales und Sport intensiv mit den Vereinen und Veranstaltern austauschen.

Die Einschreibungen laufen in fast allen Fällen schon, auch wenn es noch nicht feststeht, ob die Kurse stattfinden können und die Vereine daher noch keine Teilnahmegebühren kassieren.

Beitragsanträge für Sommerprojekte können heuer ausnahmsweise bis 25. Juni eingereicht werden. Damit haben die Vereine die notwendige Flexibilität bei der Planung und können auch noch zu Beginn des Sommers ihre Angebote anpassen und die entsprechenden Kosten bei der Gemeinde einreichen.

In diesen Tagen werden noch die Bestimmungen geprüft, welche

das bekannte Landesgesetz vom 8. Mai sowie die Verordnungen des Landeshauptmannes vorsehen. Ihre Umsetzung ist notwendig, um den Schutz der Gesundheit der TeilnehmerInnen zu gewährleisten. Außerdem müssen die entsprechenden Räumlichkeiten zugeteilt und die diesbezüglichen Verantwortlichkeiten geklärt werden.

Unterstützung für die Veranstalter

Die Gemeinde wird ihre Zuschüsse für die Veranstalter an die Gegebenheiten anpassen und zusätzlichen Kosten durch die Sonderbestimmungen aufgrund der Coronakrise im Rahmen der Beitragszuweisung anerkennen. Für die Zuweisung der Geldmittel muss jedoch noch der Nachtragshaushalt abgewartet werden. Zusätzliche Geldmittel stehen erst nach Genehmigung der Abschlussbilanz 2019 zur Verfügung, die dem Gemeinderat kommende Woche vorgelegt wird. Inzwischen wurden zwei kostenlose Fortbildungskurse für Veranstalter organisiert, einer davon online und einer mit teilweiser Präsenz: Neben einem Erste-Hilfe-Kurs wurde ein Kurs angeboten, in dem die Umsetzung sanitärer Maßnahmen gegen Covid-19 Thema war. In Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb bemüht sich die Gemeinde Meran auch darum, eine Telefonnummer einzurichten, bei der Fragen der Vereine und Veranstalter schnell und kompetent beantwortet werden können.

Sozialdienste für Senioren starten wieder

Ab 3. Juni werden der Hauspflege- und der Fußpflegedienst sowie das Tagespflegeheim an der Otto-Huber-Straße schrittweise wieder in vollem Umfang tätig sein. Die Tagesstätte bleibt hingegen noch geschlossen.

„Wir arbeiten auf Hochtouren, um auch unseren Senioren einen weiteren Schritt hin zur Normalität zu ermöglichen. Wir wollen ihnen wieder die Möglichkeit geben, am gesellschaftlichen Leben teilzuhaben und auf ihre ganz persönlichen Bedürfnisse und Gewohnheiten eingehen, wo die Sicherheitsbestimmungen es zulassen. Wir sind uns der großen Verantwortung bewusst und wir haben deshalb alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen, um die Phase 2 in Sicherheit bewältigen zu können“, betonte Sozialstadtrat Stefan Frötscher.

„Die Einrichtungen an der Otto-Huber-Straße wurden von einem externen Sicherheitsbeauftragten kontrolliert. Es wurde dabei auch ein Protokoll festgelegt, wie die verschiedenen Tätigkeiten ausgeführt werden müssen, um die Gesundheit des Personals und der betreuten SeniorInnen zu schützen. Die MitarbeiterInnen wurden bereits geschult. Sie werden - wie vom Landesplan vorgesehen - Schutzausrüstungen und Masken bekommen“, so Frötscher.

„Vor der Wiedereröffnung des Tagespflegeheims werden die Räumlichkeiten komplett sterilisiert. Gearbeitet wird dann in Kleingruppen: Zutritt zum Tagespflegeheim wird jeweils nur 16 Personen (also neun weniger als sonst möglich) gewährt. Die Mahlzeiten werden wieder von der Schul- oder Kindergartenmensa zubereitet und angeliefert“, erklärte Sozialamt-Direktorin Sabine Raffener.

Für Informationen zum Tagespflegeheim ist die Telefonnummer 0473 229074 von Montag bis Freitag zwischen 7:45 Uhr und 16:45 Uhr anzurufen.



Neu eingetroffen:

*Damen Sommerkleider
lässige Sommer-Outfits
coole Freizeitmode*

MODE JOKER
Damen- und Herrenmode



Samstagnachmittag geöffnet

ALGUND | P.-Thalguter-Str. 20 | T 0473 442540 | mode.joker@hotmail.de

Corona-bedingte Umstellung

In fast allen Bereichen beeinflusst das Corona Virus unsere Arbeit, unser Leben. Besonders schwerwiegend trifft das die Bereiche, in denen die Tätigkeit ohne Körperkontakt gar nicht möglich ist. Wie zum Beispiel die Meraner Klinik Dr. Bolze, die sowohl medizinische als auch kosmetische Behandlungen anbietet. Zu diesem Thema haben wir mit Frau Dr. Sandra Bolze von der Clinic Belsit ein Gespräch geführt.

Frau Dr. Bolze, Sie arbeiten auf verschiedenen Gebieten: In der Klinik werden sowohl medizinische als auch kosmetische Operationen durchgeführt und im Schönheitsbereich werden kosmetische Behandlungen durchgeführt. Inwieweit wurden Sie von der Pandemie beeinflusst?

Mit der Schließung der Schulen Anfang März habe ich beschlossen, keine ästhetischen oder kosmetischen Behandlungen bis auf Weiteres durchzuführen. In meiner fachärztlichen Praxis für Plastische und Ästhetische Chirurgie hieß das von einem Tag auf den anderen keine Anti-Aging-Unterspritzungen, keine Laserbehandlungen und vor allem keine ästhetischen Operationen, wie zum Beispiel Brustoperationen, Fettabsaugungen, Facelifts.

Alle medizinisch bzw. chirurgisch notwendigen Behandlungen und Eingriffe, aber auch Verbandswechsel und notwendige Kontrolltermine nach operativen Eingriffen der Wochen davor wurden weiterhin durchgeführt, natürlich mit den entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen.

Im März und April habe ich vermehrt chirurgische Notfälle und handchirurgische Patienten behandelt und somit oftmals die Notaufnahme und Erste Hilfe entlastet. Ich denke, es war ganz gut den Meranern auch einmal zeigen zu können, dass in meiner Praxis auch die Unfall- und Allgemeinchirurgie abgedeckt werden kann.

Im medizinischen Bereich ist das sterile Agieren sowieso Voraussetzung, den Standard kann man doch wohl nicht mehr



steigern?

In einer chirurgischen Praxis ist ein sehr hoher Hygienestandard, den Richtlinien unserer europäischen Fachgesellschaften folgend, sowieso selbstverständlich. Ich habe unmittelbar mit Beginn des Shutdowns – noch vor den allgemeinen Empfehlungen der Regierung- zum Beispiel eine Bodenklebmatte für den Eingangsbereich, Händedesinfektionsmittel und Handschuhe bereitgestellt.

Welche Auflagen müssen Sie in dieser Phase 2 im kosmetischen Bereich erfüllen? Beinhaltet das große Veränderungen für Sie? Steht der Aufwand, zur Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften, in einem vertretbaren Verhältnis zu den Ergebnissen?

Momentan sind die Auflagen sehr streng und die Kontrollen ebenfalls. Im Großen und Ganzen finde ich es auch richtig, allerdings entsteht oftmals der Eindruck, dass diejenigen die kontrollieren selbst nicht sicher sind, was erlaubt ist und was nicht. Die Auflagen und Einschränkungen mit Händedesinfektion, Abstand, Maske und Handschuhen sind generell gut umzusetz-



bar und meiner Meinung nach auch (noch) notwendig. Ich habe nicht den Eindruck, dass es meine Patienten sehr stört oder einschränkt. Mein Team und ich kommen mit den gesetzlichen Auflagen gut zurecht. Ich bin seit über 20 Jahren in der Chirurgie tätig, ich merke gar nicht, ob ich meinen Mundschutz trage oder nicht.

Wie waren jetzt Ihre ersten Erfahrungen nach dem Lockdown. Sind Ihre Kunden/Patienten ängstlich oder vorsichtiger als vor der Krise?

Nun im sogenannten Lockdown habe ich meinen regulären Praxisbetrieb wieder aufgenommen, allerdings haben alle medizinisch-indizierten also notwendigen Behandlungen Vorrang. Die Patienten vereinbaren wie vor der Corona-Zeit ihre Termine für alle von mir angebotenen ästhetischen und kosmetischen Leistungen und haben überhaupt keine Scheu oder Angst in meine Praxis zu kommen. Begleitpersonen müssen zurzeit vor meinem Praxis Eingang warten, dies ist aber noch von niemanden negativ empfunden worden. Ich kann sogar bestätigen, dass eher die Patienten sich freuen auch ihre Anti-Aging-Behandlungen wieder erhalten zu können. Zum Glück ist mein Praxiskalender wieder sehr voll, darüber freue ich mich sehr.

Mein Fazit ist, dass es wichtig und notwendig ist, sich selbst und andere mit den empfohlenen Maßnahmen zu schützen. Und vor allem den Patienten und Kunden ein Gefühl der Sicherheit mit hohen Hygienemaßnahmen und -standards zu geben. Daher ist es wie in der Notfallmedizin: Eigenschutz vor Fremdschutz. Wir tragen alle dazu bei eine eventuelle zweite Coronawelle zu verhindern!

Deshalb meine Bitte an alle Leser: Tragt Euren Mundschutz, desinfiziert Eure Hände und vor allem haltet Abstand!

Danke für das Gespräch

Notverordnung Neustart



Dr. Florian Kiem

Mit vorliegendem Artikel möchte ich Sie über die wichtigsten Bestimmungen der kürzlich erlassenen Notverordnung „Neustart“ informieren. Ziel dieser Verordnung ist vorrangig die Gewährung von Liquiditätshilfen für Wirtschaftstreibende, welche von der Corona-Krise betroffen sind.

Zahlungsaufschub für Steuern und Beiträge

Die verschiedenen, bislang mit den im März und im April gewährten Zahlungsaufschüben für die MwSt., die Lohn- und Quellensteuern sowie für die Sozialbeiträge werden bis 16. September aufgeschoben. Der Termin für die Einzahlung der Einkommenssteuer ist zurzeit noch unverändert mit 30. Juni festgelegt. Es ist davon auszugehen, dass auch dieser Termin mit einer der nächsten Notverordnungen aufgeschoben wird.

Wertschöpfungssteuer IRAP

Der Saldobetrag der IRAP für das Steuerjahr 2019 und die erste Vorauszahlung IRAP für das Jahr 2020 sind nicht geschuldet und müssen auch nicht im Zuge der Steuererklärung für das Jahr 2020 nachbezahlt werden. Diese Bestimmung gilt allgemein für Unternehmen und Freiberufler ohne Nachweis eines Umsatzrückganges im Frühjahr 2020.

Steuerbonus für energetische Maßnahmen

Der Steuerbonus für die energetischen Baumaßnahmen wird für bestimmte Arbeiten auf 110 % erhöht. Die begünstigten Maßnahmen betreffen unter anderem die Wärmedämmung der Gebäudeaußenhaut, den Austausch der Heizungen durch Brennwertkessel oder Wärmepumpen und die Installation von Photovoltaikanlagen. Voraussetzung für die Anwendung des Steuerbonus von 110 %

ist die Erhöhung der Energieklasse des Gebäudes um zwei Stufen.

Steuerbonus für Werbeausgaben

Der bereits bestehende Steuerbonus für betriebliche Werbeausgaben wird von 30 % auf 50 % der im Jahr 2020 getätigten Werbeausgaben erhöht.

Steuerbonus für Desinfektionsmaßnahmen

Für betriebliche Desinfektionsmaßnahmen sowie für den Ankauf von Schutzausrüstung wird ein Steuerbonus von 60 % der im Jahr 2020 getragenen Kosten vorgesehen.

Steuerbonus für Anpassung des Arbeitsplatzes

Für die Hotel- Bar- und Restaurantbetriebe wird ein Steuerbonus von 60 % für die Ausgaben für die Anpassung der Räumlichkeiten an die neuen Sicherheitsbestimmungen vorgesehen.

Steuerbonus für Miete und Pacht

Der ursprüngliche Steuerbonus von 60 % für die im März bezahlte Miete wird auf die Monate April und Mai sowie auf alle betrieblichen Gebäude ausgedehnt. Begünstigt werden nun auch Pachtzahlungen, für welche ein reduzierter Steuerbonus von 30 % vorgesehen ist. Diese Begünstigung gilt für Unternehmen und Freiberufler mit einem Umsatzrückgang in den betreffenden Monaten von mindestens 50 Prozent.

Staatliche Verlustbeiträge

Es ist ein neuer staatlicher Verlustbeitrag für Unternehmen und Freiberufler mit Umsatzerlösen von bis zu € 5 Millionen vorgesehen. Voraussetzung für den Erhalt des Beitrages ist eine Verringerung des fakturierten Umsatzes im April 2020 von mehr als ein Drittel gegenüber April 2019.

Der Verlustbeitrag ist gestaffelt und wird auf den effektiven Umsatzrückgang berechnet. Für Betriebe mit einem Vorjahresumsatz unter € 400.000,00 ist ein Beitrag von 20 %, für Betriebe mit einem Umsatz von € 400.000,00 bis € 1 Million ist ein Beitrag von 15 % und für Betriebe ab € 1 Million bis € 5 Millionen ist ein Beitrag von 10 % vorgesehen. Für die natürlichen Personen ist jedenfalls ein Mindestbetrag von € 1.000,00 und für die Gesellschaften und Vereine von € 2.000,00 vorgesehen. Der Maximalbetrag der Förderung beträgt € 40.000,00.

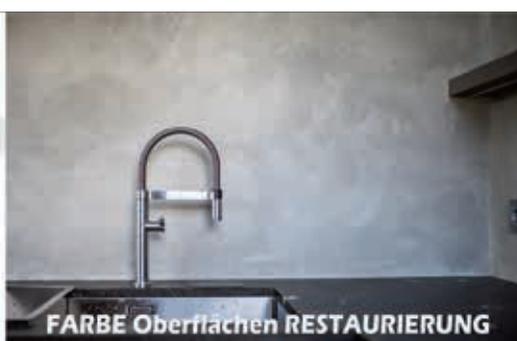
Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM

wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati



Immobilienangebote Kauf

Algund

- **3 Apartments in einem gepflegten Wohnhaus in ruhiger Lage:** Sonnige **Etagenwohnungen** mit Süd- und Westterrassen, Autostellplätzen, Garagen, Keller, Einbaumöbel, Abstellraum im Freien, Garten, Nettowohnfläche ca. 85 qm, E.E.K. G, Kaufpreis ab € 430.000.-;

Meran

- Toplage, bestehende **Villa** als Ganze oder unterteilbar in großzügige Wohneinheiten mit großem Garten und Sonnenterrasse, privater Zufahrt, Hofraum, Stellplätzen, Nebenräumen im Tiefgeschoss, Südausrichtung, selbst zu realisieren oder alternativ auch schlüsselfertige Übergabe mit Inneneinteilung und Materialien nach Wunsch möglich, Nettowohnfläche gesamt ca. 280 qm, E.E.K. G, Kaufpreis und weitere Informationen auf Anfrage;
- **Großzügiges Apartment im Zentrum**, 2.Stock mit Aufzug, Balkon, Einbaumöbel, autonome Gasheizung, ideal auch als Investition, Nettowohnfläche ca. 66 qm E.E.K. G, Kaufpreis € 300.000.-;
- **NEU zu errichtende 3-Zimmerwohnungen**, ruhige und zentrale Lage in Krankenhausnähe, 4.Stock/ Dachgeschoss mit Westbalkon, Dachraum, kein Aufzug, Parkplatz: öffentliche Stellplätze, Nettowohnfläche ca. 63 qm, E.E.K. C, Kaufpreis € 310.000.-;
- **NEU Untermais, autonomes Eckhaus**, ruhige Lage, schöner Garten, unverbaubare Aussicht, Balkone, Terrasse und Dachterrasse, sonnige Ausrichtung, Inneneinteilung und Materialien nach Wunsch, schlüsselfertige Übergabe, Nettowohnfläche ca. 110 qm, E.E.K. A, Kaufpreis € 780.000.-;
- **NEU Obermais, Mehrfamilienhaus** mit 4 Wohneinheiten, ruhige und sonnige Lage, großzügige Etagenwohnungen mit Garten/Hofraum und Terrassen, Keller, Garagen, Aufzug, optimale Ausrichtung, Nettowohnflächen ca. 132 qm, E.E.K. A, Kaufpreis und Informationen auf Anfrage;

Immobilien suche:

- Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, bestehende Wohnhäuser, Villen und Baugrundstücke.

MARSONER BAUER . IMMO

Ewald Marsoner : +39 335 6030650

Alexander Bauer : +39 348 0452363

Tel. Büro : +39 0473 230477

E-Mail:

info@marsoner-bauer.it

I-39012 Meran (BZ)

Romstraße 59



Besuch von Schutzhütten in Corana Zeiten

Die Alternative in der Freizeit



Die Pandemie, hervorgerufen durch das Virus SARS-CoV-2, bringt derzeit auch die Bewegung im hochalpinen Raum und den Besuch der Schutzhütten durcheinander. Obwohl andauernd Lockerungen der strengen Hygienevorschriften gewährt werden, sind trotzdem gediegene Regeln zu beachten. Schutzhütten sind im gesamten Alpenbogen sehr unterschiedlich und aus diesem Grund sind für jedes Haus individuelle Lösungen getroffen worden.

Die Hüttenwirte sind gerne Gastgeber und für Ihre Besucher da. Weniger wollen sie dauernde Mahner in ihren Gasträumen und auf ihren Terrassen sein. Der Bergsteiger ist ein sehr disziplinierter Naturgenießer und so wird er auch in dieser besonderen Situation die Vorgaben zu respektieren wissen.

Das Unterbringen von Gruppen, die nicht im selben Haushalt leben ist nicht möglich.

Je besser wir den Hüttenbesuch vorab organisieren, desto feiner haben wir es und auch das Hüttenpersonal.

Vor der Tour:

Ob als Tagesgast oder für die Unterkunft, es empfiehlt sich immer eine Anmeldung. So ist der Sitzplatz beim Essen oder für die Nacht das Lager sicher. Für Unterkünfte ist dies sogar Pflicht. Der Hüttenschlafsack ist unumgänglich. Auf den Alpenvereinshütten besteht das Buchungssystem, das über die Homepage einer jeden Schutzhütte abrufbar ist.

Auf der Hütte:

Derzeit gilt für die Besucher Mund-Nasen-Schutz, Handschuhe und Desinfektionsmittel. Der Abstand von derzeit zwei Metern ist überall einzuhalten, auch in den Lagern. Der Besuch einer Hütte ist nur im gesunden Zustand erlaubt. Auf den Hütten gibt es überall Hinweisschilder, die uns entsprechend lenken. Die Gästeregistrierung ist genauso eine Vorsorgemaßnahme, wie das aufwendige Desinfizieren der Sanitäranlagen und Zimmer, das dem Hüttenpersonal obliegt. Auf das Trocknen verschwitzter und nasser Kleidung muss leider verzichtet werden. Und ist der Preis in diesem Jahr leicht angehoben, so ist die Gründe der gewaltige Aufwand, der aus Hygiene- und Sicherheitsgründen betrieben werden muss und die geschrumpften Besucherzahlen durch die Abstände. Abschließend bezahlen wir mit Bancomat-Karte um Kontakte möglichst zu minimieren.

Nachdem sich die Regeln im dauernden Wandel befinden, ist dem



Hüttenpersonal Folge zu leisten, da dieses darüber genau Bescheid weiß.

Ich wünsche allen einen tollen Bergsommer mit besonderen Herausforderungen, unvergessliche Touren und bleibt alle gesund.

Dr. Ing. Elmar Knoll

*1. Vorstand der Sektion Meran des Alpenvereins Südtirol
Hüttenwart der Meraner und der Lodner Hütte*

Sind Schürzen heute bereits ausgestorben?

Mitnichten! Ausstellung „Angebandelt“ im Frauenmuseum Meran

Nicht nur in der Vergangenheit, auch in der heutigen Zeit werden Schürzen von verschiedenen Personen getragen: im Beruf genauso wie im Alltag. Ob im Garten, beim Kochen, auf Volksfesten oder in der Freizeit: Die Schürze ist noch lange kein Fossil. Oft hat sie für ihre Träger und Trägerinnen eine persönliche und emotionale Bedeutung.

Frauen, Männer und Kinder besitzen Schürzen. Diese haben verschiedene Funktionen: Sie schützen die Kleidung, gewähren Prestige, sind Teil einer Arbeitsuniform oder dienen der Zierde.

Die Ausstellung erzählt die Geschichte dieses vielseitigen Kleidungsstücks: vom Handarbeitsunterricht zur Bedeutung der weißen Schürze, von dem Schurz als Berufsbekleidung bis zur Schulschürze und vom richtigen Binden der Schürzenbänder bis zu den vielfältigen Sprichwör-

tern rund um die Schürze. Nicht zuletzt erzählt dieses Stückchen Stoff vielfältige Geschichten über das Leben von Frauen und Männern und über die Entwicklung von Geschlechterrollen.

Die Ausstellung ist am Lehrstuhl für Vergleichende Kulturwissenschaft der Universität Regensburg unter der Leitung von Esther Gajek in Kooperation mit dem Stadtmuseum Deggendorf entstanden. Das Frauenmuseum hat diese Ausstellung durch lokale Recherche erweitern können und anhand von vielen Beispielen kann man auch den vielen Geschichten, die Schürzen aussagen, nachgehen.

Das Frauenmuseum ist ab 03.06.2020 wieder geöffnet!

Vorläufige Öffnungszeiten

Dienstag + Mittwoch 10:00 – 13:00

Donnerstag + Freitag 10:00 – 17:00

Samstag 10:00 – 13:00



Meran 2000 bereit für den Restart

Nach dem vorzeitigen Saisonende am 10. März sowie nach mehreren Wochen der obli-
gatorischen Revisionsarbeiten an den Aufstiegsanlagen, ist das Freizeitgebiet Meran
2000 nun bereit für den Neustart in den Sommer.

Am **Samstag, 30. Mai** nehmen die beliebte Schienenrodelbahn **Alpin Bob** und die **Seil-
bahn Meran 2000** erneut ihren Betrieb auf. Auch das Kinderareal an der Bergstation
„Outdoor Kids Camp“ sowie der Streichelzoo mit Ponys, Ziegen und Hasen wird geöffnet.
Ab Samstag, 30. Mai ist auch der Klettersteig „Heini Holzer“ für alle Bergliebhaber und
Familien mit kletterfreudigen Kindern begehbar. Die **Umlaufbahn Falzeben** wird zu
einem späteren Zeitpunkt eröffnet.

Die Sicherheit und der Schutz der Fahrgäste und des Personals haben in diesem Som-
mer auf Meran 2000 oberste Priorität. „Die größte Seilbahn Südtirols kann bei Normalbe-
trieb 120 Personen transportieren. Als Schutzmaßnahme wird aber die aufgrund der
Covid-19 Bestimmungen erlaubte Beförderungskapazität von 80 Personen auf ein **Maxi-
mum von 40 Fahrgästen pro Seilbahnkabine** reduziert.

Des Weiteren werden unsere Anlagen kontinuierlich desinfiziert und es gelten genaue Regeln
auch für die Fahrgäste“, erklärt Paul Jakomet, Direktor der Meran 2000 Bergbahnen AG.

Bei den Stationen der Anlagen, in den Kabinen, an den Kassen und in eventuellen Warte-
schlangen müssen Fahrgäste:

- Hände desinfizieren und Schutzhandschuhe tragen, welche beim Einstieg kostenlos zur
Verfügung stehen (wir bitten diese nach Gebrauch ordnungsgemäß zu entsorgen)
- Mund- und Nasenschutz tragen. Bei Bedarf kann auch ein Meran 2000 Schlauchtuch
erworben werden
- In Wartebereichen den Sicherheitsabstand einhalten
- Auf andere Rücksicht nehmen; das bedeutet u.a. auch Kontakt vermeiden, keine Hände
schütteln, in den Ellenbogen niesen, nicht drängen

„Wir sind sehr froh, nun den Freiraum im Grünen auf 2.000 Metern Höhe unseren Gästen wieder
zugänglich zu machen und alle Freizeitaktivitäten wie Wandern, Biken, Klettersteig oder einfach
mit den Kindern im Freien zu spielen, anbieten zu können. Dafür bitten wir alle Gäste verständ-
nisvoll mit der Situation umzugehen, das Personal der Aufstiegsanlagen zu respektieren und sich
an die Regeln zu halten“, so Sonja Pircher, Präsidentin der Meran 2000 Bergbahnen AG.

Auch einige Hütten sind bereits geöffnet: das Panorama Bistro an der Bergstation der
Seilbahn, die Kirchsteiger Alm und die Moschwald Alm. Den aktuellen Stand der weiteren
Gastbetriebe, empfiehlt man auf der Webseite von Meran 2000 zu kontrollieren.

Der Fahrplan der Nebensaison bis zum 26.06. Bergbahn: 9-17 und Alpin Bob: 10-16.30 Uhr

Restart-Week Meran 2000: 06.06.2020 – 13.06.2020

Einen Bergtag zum erschwinglichen Preis – 100 Tickets am Tag zu je 5 €

Für alle die Meran 2000 hingegen noch nicht kennen und einen Tag mit der Familie am
Berg verbringen wollen, steht eine vorteilhafte Aktion bereit.

„Gemeinsam mit der Gemeinde Meran haben wir uns Gedanken gemacht, wie wir den
Südtiroler Bürgern und vor allem den Burggräflern nach den schweren Wochen zu Hause,
eine gute Zeit im Freien gewähren können. Genau jetzt sehnen sich die Menschen am
meisten nach Natur, Freiheit, frischer Luft und Unbeschwertheit. Deshalb wollen wir eine
ganze Woche einen Spezial-Preis anbieten“, so Sonja Pircher, Präsidentin der Meran
2000 Bergbahnen AG. Und zwar werden während der RESTART-WEEK vom 6. bis 13.
Juni, täglich 100 Berg- und Talfahrten mit der Seilbahn um 5 Euro pro Person (für alle
Alterskategorien d.h. vom Senior bis zum Kind) angeboten.

Die vergünstigten Tickets können im neuen Gutschein-Shop erworben und innerhalb des
darauffolgenden Tages an der Kassa eingelöst werden. Das Angebot kann von jeder Per-
son nur einmal in dieser Woche in Anspruch genommen werden.

INFOS: www.meran2000.com/online-voucher





Il dolce far niente in allen Facetten

Das Rössl Restaurant mit großer Terrasse

Ein Ort wie gemacht fürs Genießen.
Wo der Blick in die Ferne schweifen kann, hinaus in die üppige Natur.
Wo es unter freiem Himmel auf der großen Piazza gleich doppelt so gut
schmeckt. Und wo die Südtiroler Küche auf Klassiker Italiens trifft.

Wir bleiben uns treu – und erfinden uns doch immer wieder neu.
Genau wie Sie!

Wir öffnen wieder am 11. Juni!
Unser Restaurant ist täglich von 12.00 bis 14.00 Uhr und von
18.00 bis 21.00 Uhr geöffnet.

Vinschgauerstr. 26, 39020 Rabland
Telefon 0039 0473 967143
www.roessl.com info@roessl.com

Wir freuen uns auf Sie!
The Familie Pircher



schmeckt wie hausgemacht



Wo? Natürlich im
Vertrieb bei



www.pircher.it

Veranstaltungen in Algund



Lido Algund wieder geöffnet

Das Lido Algund ist wieder geöffnet, allerdings unter Einhaltung der strengen Regelungen von Staat und Land aufgrund der Coronavirus-Krise. So bleiben etwa die internen Duschen und die Umkleidekabinen geschlossen, ebenso auch das Drei-Meter-Brett sowie der Sitzbereich der Gastronomie. Die Verantwortlichen des Lidos, Erwin Götsch, sowie der Leiter der Lidobar, Ingemar Weithaler, hoffen dennoch zahlreiche Besucher und Familien begrüßen zu dürfen. Kontakt: Tel. 338 96 12 643 (Erwin Götsch) – E-Mail: goetsch.erwin@gmail.com



Foto: Martin Geier



Foto: Kurt Geier

Seilbahn Aschbach wieder in Betrieb

Die Seilbahn Aschbach ist nach der COVID-19-bedingten Aussetzung wieder in Betrieb und zwar bis auf weiteres von 8 bis 12, sowie von 13 bis 19 Uhr.



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it

Ihr Werbeberater für's



Robert Bernard
Handy 338-3037466
werbung@wochenblatt.it



Maiser Wochenblatt

www.wochenblatt.it



BODENVERLEGUNG ROTTENSTEINER
Algund - Tel. 335 83 26 360

SEIT 1962

TRAUMBÖDEN vom Europameister

Hals- Nasen- Ohrenheilkunde

St. Elisabeth
Stiftung

Martinsbrunn

Park
Clinic

Neuer medizinischer Fachbereich in der Martinsbrunn ParkClinic in Meran

PR-Info



Fast jeder Mensch braucht einmal im Laufe des Lebens die Hilfe vom Facharzt für Hals, Nasen und Ohren (HNO). Alle drei Organe sind durch ein komplexes System miteinander verbunden. Bei Halsschmerzen ist es häufig sinnvoll zu prüfen, ob auch in Nase oder Ohren

Beschwerden vorliegen. Patienten mit Hals- und Ohrschmerzen haben nun in Meran einen neuen kompetenten Ansprechpartner: **Dr. Otto J. Zimmermann**, Facharzt für HNO-Heilkunde, verstärkt seit Juni das Fachärzteteam der Martinsbrunn ParkClinic. Das Leistungsspektrum umfasst neben Facharztvisiten und Untersuchungen auch professionelle Ohrenreinigung, Verödungen, kleine chirurgische Eingriffe bei Erkrankungen (z.B. Hörsturz oder Tinnitus), Verletzungen, Fehlbildungen und Funktionsstörungen der Ohren, der oberen Luftwege, der Mundhöhle, des Rachens, des Kehlkopfes, der unteren Luftwege und der Speiseröhre.

Dr. Zimmermann zeichnet ein breites diagnostisches und therapeutisches Spektrum aus, mit kompetenter Diagnose, Behandlung und Beratung bei Erkrankungen im gesamten Kopf- und Halsbereich, zum Wohle der Patienten. Patienten mit Schnarch-Problemen oder Schlafapnoe werden in Martinsbrunn bereits betreut und finden nun eine weitere wertvolle Unterstützung durch Dr. Zimmermann.

Die genauen Leistungen im Überblick:

- HNO Visite
- Kehlkopfspiegelung (Endoskopie)
- Hörprüfung (Audiometrie)
- Ohrenreinigung
- Kinder-HNO bei Adenoiden und Paukenergüßen
- Schwindeldiagnostik
- Diagnostik bei Schnarchen und Schlafapnoe
- Behandlung von Hörminderungen/Hörstörungen
- Behandlung von Nasenbluten
- Kehlkopfkrebsvorsorge bei Rauchern
- Ultraschall der Halsweichteile
- Allergologische Diagnostik bei Pollenallergie (Prick-Test)
- Behandlung von Nasenatmungsbehinderung und Sinusitis
- Behandlung der chronischen Tonsillitis
- Behandlung von Schleimhautveränderungen im Mund
- Ästhetische Behandlung von Gesichtsfalten
- Behandlung von abstehenden Ohren, Schlupflidern, Schiefnase
- Korrektur von ausgerissenen Ohrläppchen

Ordinationszeiten

Dr. Otto J. Zimmermann ordiniert in der Martinsbrunn ParkClinic in Meran jeweils freitags von 8 – 12 Uhr.

Terminvormerkungen T 0473 205743

Martinsbrunn ParkClinic
Laurinstraße 70 – 39012 Meran
info@martinsbrunn.it
www.martinsbrunn.it

sija präsentiert

Südtiroler Mobilfunk, Glasfaser und grüne Energie



Mehr Infos auf www.sija.it

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Haushaltskraft mit sehr guten Kochkenntnissen für Privathaushalt in Meran gesucht, vorwiegend von Montag bis Freitag in Vollzeit. Flexibilität und Referenzen sind erwünscht. Alle weiteren Informationen zur Stelle unter +39 348 2378871. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.
..... E-Mail: stellenangebot39012@gmail.com
- **Zugefrau, wenn möglich deutschsprachig, mit Auto und Bereitschaft zu übernachten, jedes zweite Wochenende in Dorf Tirol gesucht.**
..... Tel. 335-6306308 oder 335-473166
- Familie in Labers sucht ein bis zweimal wöchentlich eine einheimische Putzfrau mit Auto.
..... Tel. 335-8311567
- Der Tourismusverein Schenna sucht ab sofort einen Arbeiter für den Außenbereich. Sie haben Freude an dieser Arbeit, handwerkliches Geschick und sind teamfähig, dann melden Sie sich einfach bei uns! Ihre Bewerbung senden Sie bitte per E-Mail.
..... E-Mail: info@schenna.com

FAHRZEUGE

- Verkauft Anhänger der Marke Schwarz. Tragfähigkeit 750 kg, - mit hohen und niederen Seitenwänden. Breite 2 m x 1,50 m, Preis € 1.600,00.
..... Tel. 331-3369465

IMMOBILIEN

- Wer möchte gerne mit mir Tauschen? Eine neue Wohnung 80 m² im Zentrum von Meran gegen ein Haus im Burggrafenamt? Oder ein Haus auf Leibrente im Burggrafenamt?
..... Tel. 333-9369148
- Suche dringend Kleinwohnung in Meran zu kaufen.
..... Tel. 340-9030445

PARTNER GESUCHT

- Landwirt über 70 sucht eine Freundin aus dem Burggrafenamt für eine dauerhafte Beziehung und Freizeitgestaltung.
..... Tel. 0473-923785 (nach 20 Uhr)
- Hallo, ich bin Martin, bin 46 Jahre alt und würde mich auf eine Brieffreundin freuen. Meine Hobbys sind: Radfahren, Joggen, Kino, Schach, Schwimmen, Lesen, Tanzen, Tennis, Wandern, Kochen, Tischtennis, u.v.m. ... Ich bin gerne kreativ, offen für Neues und humorvoll.
..... E-Mail: martin.haller74@outlook.de

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit als Badante (rund um die Uhr) in Meran (ich spreche nur italienisch)
..... Tel. 329-5331078
- 16-jähriger, fleißiger Bub sucht Arbeit in Meran als Äpfelzupfer und/oder Äpfelklaubler als Sommerjob.
..... Tel. 339-1683461
- Einheimisch Frau sucht dringend Arbeit.
..... Tel. 340-3012942
- Erfahrene, verantwortungsbewusste 24-jährige Studentin der Universität in Brixen (Abteilung Bildungswissenschaften) bietet über die Sommerferien Kinderbetreuung an.
..... Tel. 340-4554430
- Einheimische Frau mit Ausbildung zu Urlaub auf dem Bauernhof sucht Arbeit.
..... Tel. 342-0416408
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Frühstücksbedienung.
..... Tel. 333-6541368
- Suche eine Stelle als Reinigungskraft in Teilzeit im Raum Meran.
..... Tel. 334-2813034
- Junger Rentner würde gerne für ein paar Stunden bei der Gartenarbeit helfen.
..... Tel. 348-0732344
- Einheimische Frau sucht eine Arbeit als Abspülerin, Babysitterin, Frühstücksbedienung, Haushaltshilfe, Kindermädchen, Küchenhilfe oder Mithilfe im Raum Burggrafenamt.
..... Tel. 348-2929287
- Frau sucht Arbeit als Zimmermädchen, Frühstücksbedienung oder als Mithilfe im Frühstücksservice.
..... Tel. 320-0824113
- Einheimischer mit mehrjähriger Berufserfahrung und sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch und Italienisch, sucht Vollzeit-Stelle im Büro, im Raum Meran.
..... Tel. 347-0593294
- Suche Arbeit als Hausmeister drei bis vier Stunden in Teilzeit, vormittags in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 348-7446094

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Fahrtüchtiges Herrenfahrrad zu kaufen gesucht.
..... Tel. 342-9496132
- Suche Holzofen mit Sichtfenster für Wohnzimmer.
..... Tel. 333-3993748

ZU MIETEN GESUCHT

- Wir suchen eine Wohnung für vier Personen zu mieten.
..... Tel. 328-6981061

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Einheimisches, berufstätiges Pärchen sucht 3-Zimmerwohnung in Meran. Super wäre mit sonnigem Balkon/Terrasse oder Garten. Ein Parkplatz wäre auch von Vorteil. Wir haben keine Haustiere.
..... Tel. 333-3244814
- Philippinin in Festanstellung sucht Wohnung in Meran für 3 Personen, mit mindestens 45 m² Wohnfläche und Parkplatz für maximal € 700,00 monatlich.
..... Tel. 328-9236439
- Einheimische Familie (3 Personen) mit fixem Einkommen sucht 3 bis 4-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 333-2710729
- Einheimische Frau sucht 2-Zimmerwohnung in Meran mit Balkon und Autoabstellplatz zu mieten.
..... Tel. 347-3040440

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Mädchen- und Kinderbekleidung ab 10 Jahre und ab 3 Jahre zu schenken gesucht.
..... Tel. 346-2313361

ZU VERKAUFEN

- Zwei neuwertige Kinderfahrräder zu verkaufen.
..... Tel. 333-5285328
- Verschiedene Möbel in sehr gutem Zustand wegen Umzugs zu verkaufen: Garderobe mit Telefon, Sekretär € 250,00, Wohnzimmerschrank mit Kommode € 250,00, Doppelbett mit 2 Bettkästchen € 350,00, Schlafzimmerschrank € 350,00. Büromöbel für Computer 200 x 60 cm zu verschenken.
..... Tel. 348-7938301
- Schöne Musch & Lun Echtholz Schubladenkommode wegen Wohnungsauflassung zu verkaufen (B 80 x T 56 x H 125). Auch andere Möbel verfügbar.
..... Tel. 335-5776630
- 3 Herrenhemden in guter Qualität, Größe 43/17 für € 10,00 zu vergeben, sportliche Herrenlederschuhe schwarz für € 25,00, verschiedene Bücher für Flohmarkt für € 5,00.
..... Tel. 339-5617888

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstatt.
Goldstube Furlan in Schenna
Tel. 0473-945991

- Verkaufe Sammlung der Lustigen Taschenbücher: Nr. 1 bis 200 komplett + alle ab Nr. 450. Zustand: einige neu, Rest gebraucht. Preis: € 1.050,00 (VB).
..... Tel. 347-0593294
- Fitnessgerät „Stepper“ für € 30,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-0732344
- Verschiedene CDs: Schlager und Volksmusik für je € 3,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-8096931

ZU VERMIETEN

- Schöne 2-Zimmerwohnung, ca. 40 m² teilmöbliert, mit Keller, Garage und Garten in Lana zu vermieten.
..... Tel. 333-4066014
- Garage in Meran, Petrarcastraße, neben dem Despar-Geschäft zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843 (Essenszeiten)
- Kleiner Lagerraum (15-20 m²) in Krankenhaushäufigkeit zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843 (Essenszeiten)
- Sonnige 4-Zimmerwohnung (110 m²) in Partschins mit großem Balkon, Keller und Garage für € 900,00 monatlich zu vermieten.
..... Tel. 340-9380253
- Zweizimmerwohnung in Lana, 40 m², teilmöbliert mit Südbalkon, Keller und Autostellplatz, in ruhiger Lage an Ortsansässige zu vermieten.
..... Tel. 333-6805723
- Geschäft in Dorf Tirol, in bester Lage (Schlossweg), ab Juni zu vermieten.
..... Tel. 335-6040444
- Garage in Meran, Vigilplatz, zu vermieten.
..... Tel. 335-6040444
- Möblierte 1-Zimmerwohnung mit separater Küche, Panoramaterrasse, Keller, Kondominiums-Parkplatz, Krankenhaushäufigkeit, an ansässige Einzelperson zu vermieten.
..... Tel. 338-7635653
- Vermieten sonnige Dachgeschoßwohnung in Meran/Obermais, ca. 70 m², 3. Stock (kein Aufzug), großzügig möblierte Wohnküche mit Bad, 2 Zimmer, Balkon und 1 Autoabstellplatz an einheimisches Paar.
..... Tel. 339-1605116

- Geschäft, 47 m² in Meran, Romstraße 26 zu vermieten.
..... Tel. 339-2584411
- Meran Zentrum: möblierte 2-Zimmerwohnung mit bewohnbarem Balkon, Keller und Garage an 2 Personen mit Referenzen zu vermieten. Keine Immobilienagentur bitte.
..... Tel. 347-0990961
- Parkplatz im Hofraum in Untermais für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
..... Tel. 320-1190138
- Ruhig gelegene 1-Zimmerwohnung mit Balkon Nähe Krankenhaus Meran zu vermieten.
..... Tel. 331-5265878
- 1-Zimmerwohnung, voll möbliert, in ruhiger Parklage nahe Krankenhaus an Einzelperson zu vermieten. Balkon, Keller und Parkplatz vorhanden.
..... Tel. 335-5217176
- Geschäft, 42 m², im Haus Prantl am Brunnerplatz zu vermieten.
..... Tel. 335-8322400
- Vermiete ein WG-Zimmer in Meran.
..... Tel. 340-3012942



Sämtliche geplante Aktionen sind zurzeit ausgesetzt.
Für allfällige Anfragen sind wir unter der E-Mail-Adresse
sektion-meran@alpenverein.it gerne erreichbar.

Auch unsere Kletterhalle ROCKARENA ist bis auf weiteres geschlossen.

KVW Ortsgruppe:



Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!

Das Bezirksbüro Meran ist momentan nur mit Terminvereinbarung für den Parteienverkehr zugänglich. Deshalb möchten wir Sie bitten den Mitgliedsbeitrag von 20,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz zu überweisen:

IBAN: IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705.

Die Mitgliedskarte wird dann per Post zugesandt.

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder
im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

Kimm kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Kimm kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

Kimm kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 03.06.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Do. 04.06.2020	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Fr. 05.06.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Sa. 06.06.2020	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
So. 07.06.2020	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mo. 08.06.2020	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Di. 09.06.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mi. 10.06.2020	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Do. 11.06.2020	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Fr. 12.06.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Sa. 13.06.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
So. 14.06.2020	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mo. 15.06.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Di. 16.06.2020	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mi. 17.06.2020	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

EUROPA CINEMAS
FILMCLUB
www.filmclub.it

Meran, Ariston-Saal

Das Dekret der Regierung zur Eindämmung der Verbreitung des Corona-Virus verordnet u. a. die Aussetzung aller Veranstaltungen in Kinos und Theatern.

DAS KINO IST DAHER GESCHLOSSEN.

Anruf von 065510? Chance auf Corona-Test!

Italienweit werden in diesen Tagen 150.000 hochwertige Corona-Tests durchgeführt, um zu erheben, wie groß der Anteil an Menschen, die mit dem Corona-Virus in Kontakt gekommen sind, ist. Die Einladung mitzumachen erfolgt telefonisch über die Nummer 065510.

Es handelt sich um ein Projekt des Gesundheitsministeriums in Zusammenarbeit mit dem nationalen Institut für Statistik und dem Roten Kreuz. Die über 4000 Teilnehmer in Südtirol werden von Mitarbeitern des Roten Kreuzes kontaktiert und zum Test eingeladen. Die Teilnahme ist freiwillig. Der Appell der Verantwortlichen: „Falls Sie einen Anruf von 065510 erhalten, legen Sie nicht auf – es handelt sich um keine Telefonverkäufe, sondern um eine einmalige Gelegenheit des Gesundheitsministeriums, mehr zur eigenen Gesundheit zu erfahren!“

Die nach allen Altersgruppen, geographischem Gebiet, Geschlecht und Wirtschaftszweigen ausgewählten Personen werden telefonisch von einem Mitarbeiter des Roten Kreuzes kontaktiert. Dieser

erklärt kurz die Ziele des Projektes und bittet um Teilnahme. Anschließend wird ein Termin an einem vorgegebenen Standort vereinbart. Sollte es der Person nicht möglich sein, den vereinbarten Treffpunkt zu erreichen, kann auch ein Termin zuhause vereinbart werden.



Landesrat Thomas Widmann und Generaldirektor Florian Zerzer legen die – freiwillige - Teilnahme den Kontaktierten wärmstens ans Herz: „Zum einen erhalten die Getesteten für sich selbst eine wesentliche



Information, nämlich, ob sie bereits in Kontakt mit Coronaviren gekommen sind. Zum anderen appellieren wir an die gesellschaftliche Verantwortung und Solidarität: Die Ergebnisse werden benötigt, um die weitere Vorgangsweise auf staatlicher und lokaler Ebene zu planen und um die Eindämmungsmaßnahmen gegebenenfalls anzupassen – wer also daran teilnimmt, arbeitet aktiv an der Eindämmung des Virus mit!“

Die absolut seriöse Testung durch einen hochwertigen Bluttest wird den Anrufern kostenlos angeboten, es werden alle notwendigen Informationen gegeben und es handelt sich um keinen kommerziellen Anbieter.

Lebensmitteltisch beim KiMM

die Pfarre Untermais (italienischer und deutscher Pfarrgemeinderat), einige Jungscharleiter, der Jugenddienst Meran und das „Centro Ascolto“ vom Vigilplatz, haben nun sechs Mal die Lebensmittelausgabe beim KiMM organisiert. Mit vielen Produkten, gespendet von den beiden Firmen Metro Maxi C&C und Gastrofresh. DANKE VIELMALS DEN BEIDEN!

Diese Produkte wurden bei den sechs Treffen an über 150 Personen mit Familien verteilt.

Wir haben uns nun mit der Gemeinde zusammengeschlossen und werden in dieser Corona-Krisenzeit

jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr Lebensmittel verteilen.

Die Besucher bitten wir, mit dem vorgeschriebenen Abstand zu warten und mit Masken und Handschuhen zu kommen.

Es gibt nicht immer viel Auswahl aber das, was da ist, wird von Herzen gegeben.

Wer regelmäßig jeden Dienstag kommen möchte in dieser Zeit, kann sich auch bei uns melden (348 7748581 bitte WhatsApp oder SMS) mit Name, Adresse, Telefonnummer und Anzahl der Personen im Haushalt und wir versuchen auch nach Hause zu liefern, oder ein Paket zu richten, dass dann dienstags zwischen 10 und 12 Uhr ohne Wartezeit abgeholt werden kann.

In dieser Zeit wollen wir zusammenstehen und helfen!

KiMM kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Neue Öffnungszeiten:

8:00-12:00 | 14:00-18:30 Uhr

Tel. 0473 236 222

Meran-Sinich, Reichsstraße 108

30-70%
SONDER-VERKAUF
MÖBEL PICHLER MOBILI
vom 3.6. bis 17.6.2020

Andrianer Weg 14. - 39018 Terlan
+39 0471 257 001
moebelpichler.com

■ Gesundheit

Für den Notfall gut gerüstet

Vorsorgeuntersuchungen und Frühdefibrillations-Säule in der Martinsbrunn ParkClinik

Gesundheit ist unser wichtigstes Gut. Das weiß man in Martinsbrunn nicht erst seit der Corona Krise. Deshalb ist man in Martinsbrunn besonders stolz, dass es gelungen ist als erste Privatklinik in Südtirol einen weiteren Schritt in Richtung Verbesserung der Notfallversorgung in Südtirol zu setzen.

Vor kurzem wurde im Eingangsbereich eine Frühdefibrillations-Säule installiert, um dem plötzlichen Herztod den Kampf anzusagen. „Die Firma Iredem + hat Martinsbrunn die lebensrettende Säule zur Verfügung gestellt,“ erklärt die ärztliche Leiterin Dr. Karin Steckholzer. Die Mitarbeiter wurden inzwischen geschult und ein Notfallplan erarbeitet, damit der neue Defibrillator im Ernstfall auch richtig eingesetzt wird.

Zur Verbesserung und zur Erhaltung der Gesundheit werden in der Martinsbrunn ParkClinic wieder zahlreiche Gesundheitsleistungen, Vorsorgeuntersuchungen und Laborproben angeboten.

„Das Wohl und die Gesundheit aller liegt uns sehr am Herzen“, betont Steckholzer. Termine für Untersuchungen im Bereich Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohrenheilkunde, Pneumologie und Allergologie, Dermatologie, Kardiologie,

Innere Medizin, Phlebologie und Urologie können ab sofort wieder vorgenommen werden. Auch die Mitarbeiter der Physiotherapie und das Ambulatorium

für Traumatologie und Orthopädie in Zusammenarbeit mit den Fachärzten der Dolomiti Sportclinic sind wieder für die Patienten da.4

v.l. Führungsteam Martinsbrunn: Edith Unterfrauner, Marco Comptoi, Karin Steckholzer, Matthias Spögler



Der Staat zahlt Ihre Werbung zumindest 50 % davon

Es zählt nicht mehr die Steigerung der Werbespesen gegenüber dem Vorjahr, sondern der Gesamtbetrag, der im Jahr 2020 getätigten Werbeausgaben. Gleichzeitig wird der bisherige Bonus in Höhe von 75 % auf 50 % herabgesetzt.

Dies bedeutet, dass für Werbeausgaben von € 1.000,00 im Jahr 2020 ein Steuerbonus von € 500,00 gewährt wird.

Berücksichtigt man noch den Steuervorteil IRPEF durch den betrieblichen Abzug des Werbeaufwandes, sinkt die Nettoausgabe für Werbespesen

von € 1.000,00 auf ca. € 250,00.

Diese Abänderungen gelten nur für das Jahr 2020.

Unsere Werbeberater helfen Ihnen gerne

Erster evangelischer Gottesdienst im Freien



Die evangelische Gemeinde hat auf Grund der hohen Anmeldungen ihren ersten Gottesdienst nach der Coronakrise ins Freie in den Pfarrgarten vor der Christuskirche verlegt. Bei strahlendem Sonnenschein, und gemäß den offiziellen Vorschriften, konnten die Gottesdienstteilnehmer Musik und Predigt genießen. Pfarrer Martin Krautwurst ging in seiner Predigt

auf das christliche Handeln während der Quarantäne und Isolation ein: „... wir haben gespürt, wie gefährdet und zerbrechlich das Leben sein kann und wie wichtig der Umgang mit- und füreinander!“ Er betonte das Gebot christlicher Nächstenliebe im Umgang mit dem Nächsten, denn: „hier kann nicht jeder für sich, das geht nur miteinander!“ *Bilder: Andrea Ostuni*



WANTED! FERIEAKTIVITÄTEN **SOMMER** ATTIVITÀ ESTIVA

Für ein tolles Kreativprojekt im Sommer suchen wir

▶ **ALTE, NICHT MEHR GEBRAUCHTE FAHRRÄDER**

Infos und Abgabe nach Absprache:
Verena 347 2762837

WANTED!



Gottesdienste

Von den anderen Pfarrgemeinden wurden uns bis Redaktionsschluss noch keine näheren Informationen geliefert. Bei Fragen zu den Gottesdiensten in Ihrer Pfarrei sollten Sie die entsprechende Pfarrei direkt telefonisch kontaktieren.

Pfarrei St. Peter Gratsch: 0473-443141
Pfarre Heilig Geist: 0473-230081
Kapuzinerkirche: 0473-237688
Eucharistinerkirche: 0473-231440
Freie Christliche Gemeinde: 324-586 8861
Pfarre Maria Himmelfahrt: 0473-447639

Du hast einen alten auch schrottreifen „Drahtesel“ zu Hause rumstehen und weißt nicht wohin damit? Wir freuen uns darüber und setzen die alten Fahrräder diesen Sommer bei den Sommerprojekten kreativ neu in Szene ... Vielleicht kannst genau DU dazu beitragen, dass unser Vorhaben gelingt!
Dein Jugenddienst Meran



Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Sterben ist kein ewiges getrennt werden,
es gibt ein Wiedersehen an einem helleren Tag.
(Michael Faulhaber)

seit 1910

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A
Bahnhof – Richtung Krankenhaus · Tel. 0473 050 050
www.bestattung-schwienbacher.com

■ Pfarrnachrichten



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: derzeit kein Publikumsverkehr

Freitag, 5. Juni

20.00 Uhr Andacht – Film mit Musik

Sonntag, 7. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 14. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Hinweise:

In der Kirche kommen verstärkte Sicherheits- und Hygieneregulungen zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter: 0473.492395 (telefonisch), sekretariat@ev-gemeinde-meran.it (E-Mail) oder per WhatsApp (0039.329.1432800). Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an. Herzlichen Dank.



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11

Freitag, 5. Juni - Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 6. Juni

9.00 Uhr: **keine** Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 7. Juni - Dreifaltigkeitssonntag - Familien Sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: **keine** Heilige Messe

Samstag, 13. Juni

9.00 Uhr: **keine** Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 14. Juni - Fronleichnam

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: **keine** Heilige Messe

Informationen:

Fronleichnamsprozession abgesagt: Aufgrund Vorbeugemaßnahmen gegen die Ausbreitung der Krankheit COVID 19 wird am 14. Juni 2020 nach dem Fronleichnamshochamt keine Fronleichnamsprozession abgehalten.

Vorläufig **entfallen** die Gottesdienste samstags um 9 Uhr und sonntags um 19 Uhr.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8):

Gottesdienste am Samstag um 18.00 Uhr und am Sonntag um 9.00 Uhr.



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer (und nach telefonischer Vereinbarung), Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistent Tobias Degasper

Vorläufig entfallen die Gottesdienste in deutscher Sprache am Dienstag, Donnerstag und Freitag um 18.00 Uhr

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr um 17 Uhr in italienischer Sprache

Mi. 17 Uhr Eucharistiefeyer (de-it),

Samstag 18:30, Sonntag 9 Uhr

Samstag, 6. Juni

18:30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 7. Juni

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Samstag, 13. Juni

18:30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 14. Juni - Fronleichnam

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Die vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden und erlauben nur 60 Personen die gleichzeitige Teilnahme am Gottesdienst.



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Sonntag, 7. Juni - Dreifaltigkeitssonntag

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Messe

Sonntag, 14. Juni - Fronleichnam

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Messe

Gebet um **geistliche Berufe** jeden Donnerstag von 10.00 bis 11.00

Rosenkranz beten wir freitags um 17.30

Beichtgelegenheit am Samstag von 17.00 bis 17.45 oder nach Vereinbarung, Tel.0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof

Mo 9.00 - 11.00

Mi, Fr 15.00 - 17.00



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Seit es die gesetzlichen Bestimmungen erlauben, finden wieder einzelne Gottesdienste und Veranstaltungen statt.

Gerne geben wir telefonisch Auskunft.

Ansonsten empfehlen wir bis auf weiteres die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter

<https://www.erf-melodie.com>

Die Jugendgruppe trifft sich online.

Für weitere Informationen und seelsorgerliche Anliegen:

Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

THEINER

Wir sind Tag und Nacht
für Sie erreichbar
0473 23 33 20
Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Was man tief
in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod
verlieren.

Johann Wolfgang von Goethe

BESTATTUNGSINSTITUT



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Di | Mi | Fr von 8 - 11
Gottesdienstordnung: Di | Do | Fr um 7 Uhr,
Sonn- und feiertags 8 und 10 Uhr

Donnerstag, 4. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 5. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 7. Juni - Dreifaltigkeitssonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 9. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 11. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 12. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 14. Juni – Fronleichnam

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

(keine Prozession und kein Pfarrfest)

Dienstag, 16. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen

SOMMER 2020

FERIENAKTIVITÄTEN
SOMMER

#oursummerismagic ...und das wird auch weiterhin so bleiben!

www.jugenddienstmeran.it/sommer

ALGUND



KFS
Katholischer Familienverband Südtirol

Erlebnissommer KFS Algund 2020
Für Kindergartenkinder, Grund- und 1. Mittelschüler

Kindergarten-Übersichten: 7.30/8.30 - 12.15/13.00
Schulgruppen-Übersichten: 7.30/8.30 - 12.15/13.00

KFS Erlebnissommer und Sommer & Du



Für Algund sind die Neueinschreibungen für die Kindergarten-, Grund- und 1. Mittelschulwochen bereits abgeschlossen. Die Planung läuft auf Hochtouren. Die Familien werden vor Beginn der Wochen noch über den genauen Ablauf informiert. Für die Mittelschüler*innen und 14+ wird der Jugendtreff IDUNA ein Angebot ausarbeiten und auch seine Zielgruppe dementsprechend informieren!

RIFFIAN KUENS



KFS
Katholischer Familienverband Südtirol

KFS Erlebnissommer Riffian/Kuens 2020
für Kindergartenkinder und Grundschüler*innen

Kindergarten-Übersichten: 7.30/8.30 - 12.15/13.00
Schulgruppen-Übersichten: 7.30/8.30 - 12.15/13.00

KFS Erlebnissommer und Sommerpower & Co.

Für Riffian und Kuens sind die Neueinschreibungen für die Kindergarten-, Grund- und Mittelschulwochen so gut wie abgeschlossen. Die Planung läuft auch hier bereits auf Hochtouren. Für die Mittelschüler*innen und 14+ wird der Jugendtreff JURIKU - jetzt unter neuem Namen "HALLE" - spezifische Angebote schaffen.



MARLING



VKE
Vereinigung Katholischer Eltern

VKE Sommer und Sommerpower & Co.

Kindergarten-Übersichten: 7.30/8.30 - 12.15/13.00
Schulgruppen-Übersichten: 7.30/8.30 - 12.15/13.00

VKE Sommer und Sommerpower & Co.



Für Marling sind die Neueinschreibungen für die Kindergarten-, Grund- und 1. Mittelschulwochen fast abgeschlossen. Die Planung ist in vollem Gange. Die Familien werden vor Beginn der Wochen noch über den genauen Ablauf informiert. Für die Mittelschüler*innen und 14+ wird der Jugendtreff RealX ein Angebot ausarbeiten und seine Zielgruppe informieren!

ZIELGRUPPE: KINDERGARTEN, GRUND-/1. MITTESCHULE SOMMERANGEBOTE VON 22.06. BIS 21.08.2020

OFFENE JUGENDTREFFS



Alle Jugendtreffs unseres Einzugsgebietes planen und organisieren Angebote für die Zielgruppe Mittelschule und 14+. Infos in den jeweiligen Einrichtungen vor Ort!



Die beliebten Kinderferien am Vigiljoch, werden so lange wie möglich aufrecht erhalten und in einer neuen, den Bestimmungen entsprechenden und angepassten Form, angeboten.



Diese vier Damen vom Jugenddienst Meran koordinieren die Kindergarten-/Grund-/1. Mittelschulprojekte vor Ort: Caterina Pineschi die KFS Erlebniswochen in Algund, Verena Theiner die KFS Erlebniswochen für Riffian/Kuens und Katharina Weger den VKE Sommer in Marling. Die Gesamtkoordination aller Sommerprojekte leitet Silvia Kofler. Auch arbeiten in der Verwaltung und Organisation noch weitere Helfer*innen mit, damit wir diesen Sommer mit unseren Partnern vor Ort so gut wie möglich umsetzen können! Wir freuen uns aber wie jedes Jahr und heuer umso mehr, den Kindern und Jugendlichen einen Sommer mit "alten" und neuen Freunden zu ermöglichen!



Alle Sommerprojekte der Gemeinde Meran und der umliegenden Gemeinden im Überblick:
www.youth-merano.jimdofree.com/angebote-sommer/

SOMMERANGEBOTE MERAN UND UMGEBUNG

Zwangspause für das Theater in der Altstadt

Zu lange Zeit war unsere Kulturszene total blockiert, langsam kommt wieder etwas Leben zurück. Museen haben, natürlich unter Einhaltung der derzeit geltenden Bestimmungen, wieder geöffnet. Was machen aber die Einrichtungen, bei denen nicht so einfach von heute auf morgen wieder die Tür geöffnet werden kann? Diese Frage haben wir Johanna Porcheddu und Bruni Salcher vom Theater in der Altstadt in Meran gestellt.



Johanna Porcheddu (künstlerische Leiterin) und Bruni Salcher

Die Kultur hält langsam wieder Einzug in unser Corona-limitiertes Leben. Können wir dann bald wieder ins Theater in der Altstadt gehen?

Das hoffen wir alle, allerdings gibt es noch viele Ungewissheiten. Wir sind dabei, unser bereits geplantes Programm den neuen Anforderungen anzupassen, bzw. dementsprechend umzuplanen. Zudem sind wir noch nicht sicher, ob wir auch allen neuen Sicherheitsauflagen entsprechen können. Ich hoffe, dass sich allmählich die Nebel lichten und wir genügend Klarheit haben, um im Herbst beruhigt unsere Tore dem Publikum öffnen zu können.

Wann habt ihr die erste Aufführung nach der Schließung geplant, steht da schon ein Termin fest?

Wie gesagt, ich hoffe, dass wir Anfang Oktober, wie geplant, unseren ersten Premierentermin einhalten können. Unter welchen Umständen auch immer.

„Gut gegen Nordwind“ war bereits auf dem Spielplan, was geschieht jetzt damit?

Es hätte im April über die Bühne gehen sollen, nun haben wir es um ungefähr ein Jahr verschoben. Es wird also im Frühling 2021 aufgeführt werden.

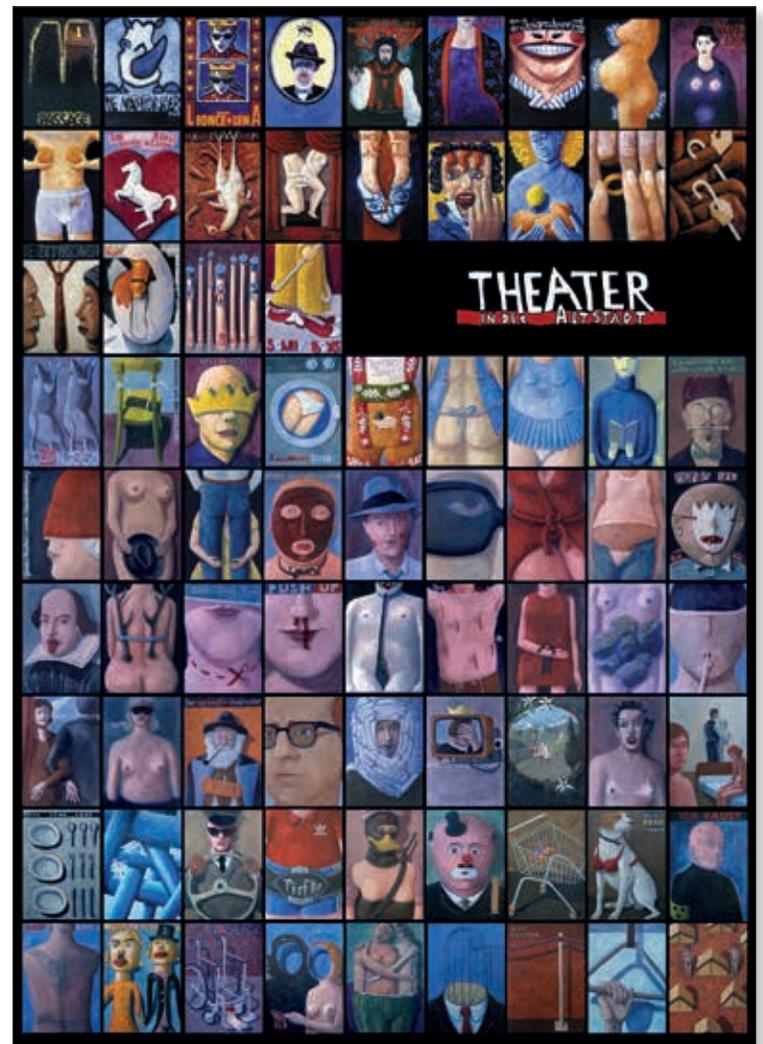
Die Schul-Theaterraufführungen sind aufgrund der vielen Beschränkungen wahrscheinlich noch länger nicht möglich?

Dieser Meinung bin ich auch. Daher haben wir mit dem Theater in der Klemme, welches seit Jahren im Dezember Theateraufführun-

gen für Kinder anbietet und eng mit den Schulen des gesamten Einzugsgebiets arbeitet, eine - meiner Meinung nach - sehr schöne Alternativlösung geplant, die wir den Schulen und unserem kleinen Publikum im Winter präsentieren werden.

Des Weiteren bleibt die Zusammenarbeit mit den Meraner Schulen im Idealfall natürlich auch im nächsten Jahr bestehen, wie das aber dann konkret aussehen könnte, können wir im Moment, wie vieles andere, leider noch nicht voraussehen.

Danke für das Gespräch



DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!
Jetzt wieder geöffnet!

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit, gute heimische Küche mit eigener Brenneil
Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um 10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.

MASEBEN - 39027 GRAUN IM VINSCHGAU (BZ)
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
WWW.MASEBEN.IT

Gomme Reifen Salvadori
Merano - Meran

Jetzt: Sommerreifen- und Felgen-Aktion!

PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

KIMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KIMM kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen



Online Kurse - mitmachen ist einfach!

Für die Teilnahme an den Kursen benötigen Sie einen Computer oder Laptop mit Internetzugang und Audio- und Videofunktion (Mikro und Kamera).

ONLINE: COHOUSING

Wohnmodelle für die Zukunft?

Basis-Seminar für Menschen, die mehr über Cohousing wissen möchten, Anregungen suchen und Ideen einbringen wollen und sich mit Gleichgesinnten austauschen möchten.

In der ersten Einheit führen die Referentinnen in das Thema ein und zeigen einige interessante Beispiele.

In der zweiten Einheit stellen sich einige Initiativgruppen aus Südtirol vor und bieten Vernetzung und Erfahrungsaustausch an.

Kursleitung: Gerlinde Haller, Itta Maurer

Moderation: Markus Lobis

Termin: Donnerstag, 04.06.2020 und

Donnerstag, 18. Juni, jeweils 18.00-19.30

Beitrag: 25 €

20€ für Mitglieder Dachverband für Natur- und Umweltschutz

Home Office - kein Problem

Bei dieser Kursreihe dreht sich alles um das Home Office. Hier werden verschiedene Tools und Werkzeuge vorgestellt, die sehr hilfreich sind und die einem das Arbeiten von zu Hause aus erleichtern.

ONLINE: Videokonferenzen: Skype und Zoom

Kursleitung: Tatjana Finger

Termin: Donnerstag, 04.06.2020, 19.30-21.30

Beitrag: 40 €

ONLINE: Daten speichern und verwalten in der Cloud: Google Drive, Dropbox, WeTransfer

Kursleitung: Tatjana Finger

Termin: Dienstag, 09.06.2020, 19.30-21.30

Beitrag: 40 €

ONLINE: OneNote

Kursleitung: Tatjana Finger

Termin: Donnerstag, 11.06.2020, 19.30-21.30

Beitrag: 40 €

ONLINE: Microsoft Teams

Kursleitung: Tatjana Finger

Termin: Dienstag, 16.06.2020, 19.30-21.30

Beitrag: 40 €

KURSE IM FREIEN

Weck mit dem Coronaspeck! Meran beWegt

Raus in die Luft, Schluss mit Frust, Bewegung, auf die hab ich Lust!

Wie geht es dir mit deinem Wohlfühlgewicht? "Könnte besser sein", deine Antwort. Dann komm und geh mit! Wir trainieren gemeinsam auf Merans Promenaden, Parks und Wegen. Wir tanken Kraft, stärken unseren Körper psychisch und physisch sowie unser Immunsystem nachhaltig. Das flotte Gehen regt unseren Fettstoffwechsel an. Übungen zur Kräftigung der bekannten Problemzonen (Bauch, Beine, Po) stehen auch auf dem Programm. Entspannung und Atemübungen runden die zweistündige Kurseinheit ab.

Kursleitung: Evi Kerschbaumer-Aichner

1. Termin: Donnerstag, 11.06.2020,

5 Treffen, jeweils 8.00-10.00

Kursleitung: Christian Zöschg

2. Termin: Mittwoch, 10.06.2020,

5 Treffen, jeweils 18.00-20.00

Beitrag: 55 €

Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, info@urania-meran.it

Tel. 0473 230 219

Montag bis Freitag, 9.00-12.00

Palais Mamming Museum wieder geöffnet

Das Museum hat unter Einhaltung der Sicherheitsvorgaben wieder seine Tore geöffnet und ist kostenlos zugänglich.

Ins Museum werden nur Besucher mit Mundschutz eingelassen. Pro Stockwerk, Toilettenanlage und Ausgang wurde ein Dispenser mit Desinfektionsmittel bereitgestellt. Da viele Räume des Palais Mamming unter oder knapp 10 m² groß sind, darf sich nie mehr als eine Person gleichzeitig in einem Raum aufhalten. Im Sonderausstellungsraum mit 130 m² dürfen maximal sieben Personen eingelassen werden. Die Toiletten sowie der Zugang zum Tappeweg und der Gartenbereich werden abgesperrt, weil die Reinigung nicht gewährleistet werden kann.

Das Palais Mamming Museum hat außerdem seine Öffnungszeiten angepasst und bleibt von Montag bis Samstag geöffnet. Der Eintritt ist frei.

v.l. Andrea Rossi, Paul Rösch, Tiziano Rosani und Elmar Gobbi.



Tischlerei

25
Jahre
ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

■ Soziales

Großer Einsatz und große Solidarität

„Sicher, es sind bei weitem noch nicht alle Probleme gelöst“, meint Sozialstadtrat Stefan Frötscher. Auftrieb und Hoffnung gebe ihm in der jetzigen schwierigen Situation das „freiwillige Engagement vieler jüngerer und älterer Mitbürger – sowie die solidarische Unterstützung vieler Meraner Betriebe“. Dies zeige sich etwa bei jenem spontan organisierten Hilfsdienst in Untermais, der Lebensmittel sammelt und dann auch kostenlos verteilt.

„Nicht immer nur fordern, sondern anpacken und etwas Konkretes tun“, lobt Stefan Frötscher. Große Anerkennung gebühre diesbezüglich dem Jugenddienst Meran, der den Hilfsdienst – obwohl eigentlich nicht seine Aufgabe – mustergültig koordiniert. „Und ein großes Vergelt's Gott selbstverständlich auch den insgesamt 33 freiwilligen Helfern: Sie packen dort an, wo es sie braucht: Die Lebensmittel werden gesammelt, verpackt und dann an jene verteilt, die sie brauchen.“

Die vorbildliche Aktion läuft mittlerweile seit Beginn der Corona-Krise. „Allein letzte Woche wurden 150 Lebensmittel-Pakete verteilt – und noch einmal 150 sind direkt im ‚Logistikzentrum‘ beim KiMM in Untermais abgeholt worden“, berichtet Stefan Frötscher, der den Dienst selbst auch als „Ausfahrer“ unterstützt. „Ein großer Dank geht auch an die verschiedenen Meraner Betriebe, die – auch wenn sie selbst unter der Corona-Krise leiden – immer wieder Lebensmittel bereitstellen.“

„Zahlreiche Lebensmittelketten, aber auch viele kleine Geschäfte leisten hier einen wertvollen Beitrag für die Gesellschaft“, dankt Stefan Frötscher. „Als Gemeindeverwaltung unterstützen wir diese Initiative und auch ähnliche Aktionen in Meran, die der Bevölkerung unmittelbar zu Gute kommen, selbstverständlich wo es nur geht.“ Der Hilfsdienst in Untermais ist eine Gemeinschaftsaktion der beiden Untermaiser Pfarren und jener von Heilig Geist,

der verschiedenen Jugenddienste, des Jugendtreffs und der Jungeschar, des VKE Meran, der Pfadfinder und der Vinzenzgemeinschaft.



v.l. Hilfsdienst-Koordinator Oliver Schrott, Sozialstadtrat und „Ausfahrer“ Stefan Frötscher und Peter Schreyögg (Alps Coffee), der für den Hilfsdienst jüngst spontan 350 Kilo Zucker zur Verfügung stellte.

Helping Hands Preis 2019

Der Helping Hands Preis 2019 wird dem langjährigen Vorstandsmitglied Manfred Brandstätter verliehen. Der ehemalige Direktor des Notfalldienstes im Südtiroler Sanitätsbetrieb war bereits 2004 und 2006 in Indien im Einsatz. Zusammen mit Toni Pizzocco brachte er 2007 seine Hilfe nach Äthiopien. Zwei Jahre lang nutzte er seinen Urlaub, um in Burkina Faso bei medizinischen Projekten des Vereins zu helfen. Seit 2014 fährt der Facharzt in Orthopädie und Traumatologie regelmäßig nach Äthiopien, wo er in der chirurgischen Ambulanz des Krankenhauses Attat tätig ist.

Der Preis ist für Manfred Brandstätter Ansporn, um weiterzumachen: „Ich gebe gerne, weil ich noch mehr zurückkriege, als ich geben kann.“

Wer gibt 2020? Und wie bereiten die Südtiroler Ärzte für die Welt sich auf Hilfe unter neuen Bedingungen vor? „Wir rechnen mit einem Spendeneinbruch“, sagt Toni Pizzocco. Die Corona-Epidemie zehrt die Geldbeutel aus. „Wenn aber in Afrika eine Hungersnot droht, wird unser Einsatz dort in den nächsten Jahren mehr denn je gebraucht.“

Alle weiteren Informationen unter www.world-doctors.org



**Wohnhaus:
3D-Planung mit BIM.**



**Ihr Projekt wird
schon bei der
Planung Realität.**



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

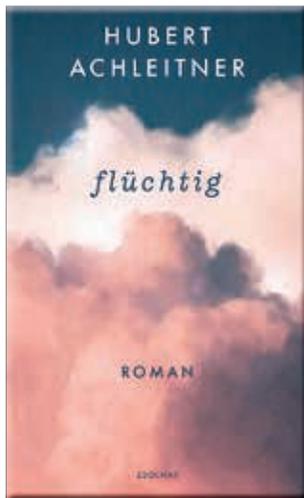
außerhalb der eigenen vier Wände ist die Situation noch wahrhaftig undurchschaubar und so genieße ich weiterhin meine Lesezeiten, die mir dieses Mal eine beherzte Buchhändlerin und ein uns bekannter Zeitungsmacher mit nachgenannten Büchern bereitet.

Der Musiker Hubert von Goisern dürfte vielen von uns bekannt sein, aber, dass sein eigentlicher Familienname auf Hubert Achleitner lautet, war mir erst bewusst, als ich seinen Erstlingsroman „flüchtig“ bekam und ihn süchtig verschlang. Ich denke sogar an ein nochmaliges Lesen mit besonderem Augenmerk auf die darin eingewobenen Denkanstöße und deren Nachhaltigkeit.

Hingegen geht es um Achtsamkeit in dem satirisch-humorvollen und sogar auf seine Art und Weise lehrreichen Krimi „achtsam morden“ des schreibenden Rechtsanwalts Karsten Dusse.

Das nächste Mal nehme ich mir dann, die von den heimischen Verlagen bis jetzt zurückgehaltenen Neuerscheinungen zur Freizeitgestaltung in Südtirol vor. Versprochen!

Ihr Horst Ellmenreich

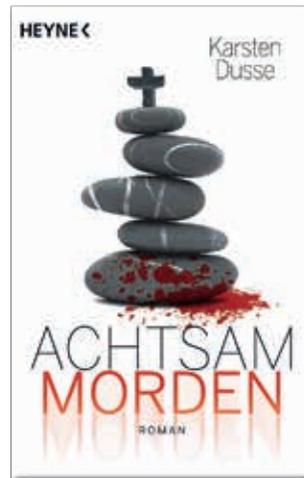


Flüchtig von Hubert Achleitner im Paul Zsolnay Verlag. ISBN: 978-352059726 | 304 Seiten | 13,5 x 2,5 x 21 cm | Gebundene Ausgabe.

Hubert von Goiserns literarisches Debüt: Ein musikalischer Roman über Liebe, Sehnsucht und das flüchtige Glück.

Maria ist verschwunden. Seit Monaten hat Herwig, mit dem sie seit fast dreißig Jahren verheiratet ist, nichts von ihr gehört. Dass sie ihren Job gekündigt und seinen Volvo mitgenommen hat, lässt zumindest hoffen, dass sie noch am Leben ist. Doch was ist passiert, mit ihrer Ehe, ihrer Liebe, ihrem gemeinsamen Leben?

Hubert Achleitner schickt seine Protagonisten auf eine abenteuerliche Reise, die sie von den österreichischen Bergen quer durch Europa bis nach Griechenland führt. Und die für beide doch in erster Linie eine hochemotionale Reise in ihr Inneres bedeutet. Ein weiser und sehr musikalischer Roman über Liebe und Sehnsucht, das Schicksal und das flüchtige Glück ... „Flüchtig wie die angezupften Töne der Bouzouki waren die Begegnungen mit diesen Menschen. Dennoch hinterließ jeder von ihnen eine Melodie in meinem Herzen, die weiterschwingt.“



Achtsam morden von Karsten Dusse im Heyne Verlag. ISBN: 978-3453439689 | 416 Seiten | 12 x 3 x 18,7 cm | Taschenbuch.

Björn Diemel wird von seiner Frau gezwungen, ein Achtsamkeits-Seminar zu besuchen, um seine Ehe ins Reine zu bringen, sich als guter Vater zu beweisen und die etwas aus den Fugen geratene Work-Life-Balance wiederherzustellen. Denn Björn ist ein erfolgreicher Anwalt und hat dementsprechend sehr wenig Zeit für seine Familie. Der Kurs trägt tatsächlich Früchte und Björn kann das Gelernte sogar in seinen Job integrieren, allerdings nicht ganz auf die erwartete Weise.

Denn als sein Mandant, ein brutaler und mehr als schuldiger Großkrimineller, beginnt, ihm ernstliche Probleme zu bereiten, bringt er ihn einfach um — und zwar nach allen Regeln der Achtsamkeit.

Achtsam morden ist die Geschichte eines bewussten und entschleunigten Mordes, der längst überfällige Schulterchluss zwischen Achtsamkeitsratgeber und Krimi, vor allem aber ein origineller Unterhaltungsroman.

„Denke nie, gedacht zu haben, denn das Denken der Gedanken ist gedankenloses Denken. Denn wenn du denkst, du denkst, dann denkst du nur du denkst, aber richtig denken tust du nie!“

Quelle unbekannt



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Schützenkompanie Untermais Blasius Trogmann

Einige Informationen über die Untermaiser Schützenkompanie in zwei Teilen
(Teil zwei folgt im Maiser Wochenblatt, Ausgabe 2020-12)

Welche Rolle spielt die Untermaiser Schützenkompanie „Blasius Trogmann“ zum Schutz des Tiroler Brauchtums und der Kultur?

Das Schützenwesen spielt eine tragende Rolle in der Kultur unseres Landes. Es setzt sich für die Bewahrung der Tradition und des Brauchtums ein. „Kultur nicht nur pflegen, sondern vor allem leben“: dieser Leitspruch bestätigt sich im konsequenten Einsatz in verschiedenen Bereichen. So wird die heimische Trachtenlandschaft lebendig erhalten, heimische Bau- und Kulturdenkmäler, wie Kapellen, Bildstöckeln und Wegkreuze, werden restauriert und gepflegt und es wird bewusst überliefertes Brauchtum gefördert und weitergegeben.

Wie viele Mitglieder zählt die Schützenkompanie? Und wie viele Frauen sind dabei?

Aktuell zählen wir 34 aktive Mitglieder, davon sind fünf Marketenderinnen und ein Jungschütze und zusätzlich haben wir noch 22 unterstützende Mitglieder.

Wie schaut es mit dem Zustrom von neuen Mitgliedern aus?

Die Mitgliederwerbung genießt in unserer Kompanie allerhöchste Priorität. In den letzten beiden Jahren konnte die Schützenkompanie unter meinen Vorgänger Günther Kastlunger, sechs Neuaufnahmen verrechnen und wir werden diese Schiene weiter ausbauen. Wir sind ständig auf der Suche nach neuen Mitgliedern. Deshalb

starten wir auch heuer, zur Herz-Jesu-Woche, eine große Kampagne an den Bushaltestellen mit Plakaten, Verteilung von Flyern und einer gezielten online-Kampagne. Ich nutze die Gelegenheit, dafür auch unseren Sponsoren, den Firmen Runggaldier, Hutter und sarnThaler und weiteren Gönnern, danke zu sagen, für die finanzielle Unterstützung dieser Kampagne.

Wer und wie kann man beitreten?

Beitreten kann jeder unbescholtene Bürger, welcher Interesse am Tiroler Schützenwesen hat. Für Jung-Schützen und Jung-Marketenderinnen werden Veranstaltungen organisiert, bei denen sie mit anderen Mitgliedern aus ganz Südtirol zusammenkommen: Zeltlager, Gesamttiroler Jung-Schützen-Treffen, Sportschießen und geselliges Beisammensein bei Spiel und Spaß. Frühestens ab dem 16. Lebensjahr wird man als aktives Mitglied in die Schützenkompanie aufgenommen.

Durch die Internetseite www.schuetzen-untermais.com kann sich jede und jeder, ein besseres Bild von unserer Kompanie machen. Auf Facebook findet Frau und Mann uns auch und für ein unverbindliches persönliches Erstgespräch stehen wir immer und gerne zur Verfügung!

Wie viele Ausrückungen haben Sie pro Jahr?

Grundsätzlich gibt es drei Pflichttermine: Andreas-Hofer-Sonntag, Herz-Jesu-Sonntag und die Jahreshauptversammlung.

Wobei es viele weitere Ausrückungen gibt, wie Fronleichnam, Ostersonntag, Allerheiligen, Franz-Höfler-Gedenkfeier, Sepp-Kerschbaumer-Gedenkfeier, Traubenfest usw. Man könnte fast jeden Sonntag mit den Schützen ausrücken, wenn man möchte.

Hptm. Martin Springeth

Mobil: +39 366 4406363

E-Mail: schuetzenk.untermais@rolmail.net

www.schuetzen-untermais.com



Malerspuren – ein Farb-Hörspiel

Gibt es Passeier Blau? Der Wiener Joseph Kyselak soll genau von diesem bislang unbekanntem Farbton geträumt haben, als er vor knapp 200 Jahren am Sandhof logierte.

Das dokumentarisch-fiktive Hörspiel greift Kyselaks im Jahr 1825 unternommene Fußreise nach Passeier auf und begibt sich mit ihm und den Menschen im Tal auf die Suche nach Malerspuren der Vergangenheit und Gegenwart. Hören und schauen Sie genau hin.

Hörspiel von Martin Hanni. U. a. mit Leopold Altenburg, Dietmar Gamper, Simon Gamper, Peter Holzknecht, Martina Kreuzer, Albert Mayr, Alexander Pamer, Andrea Polato.

© MuseumPasseier, 2020 | www.museum.passeier.it/malerspuren



MALERSPUREN
Ein Farb-Hörspiel



Neues
Küchenstudio

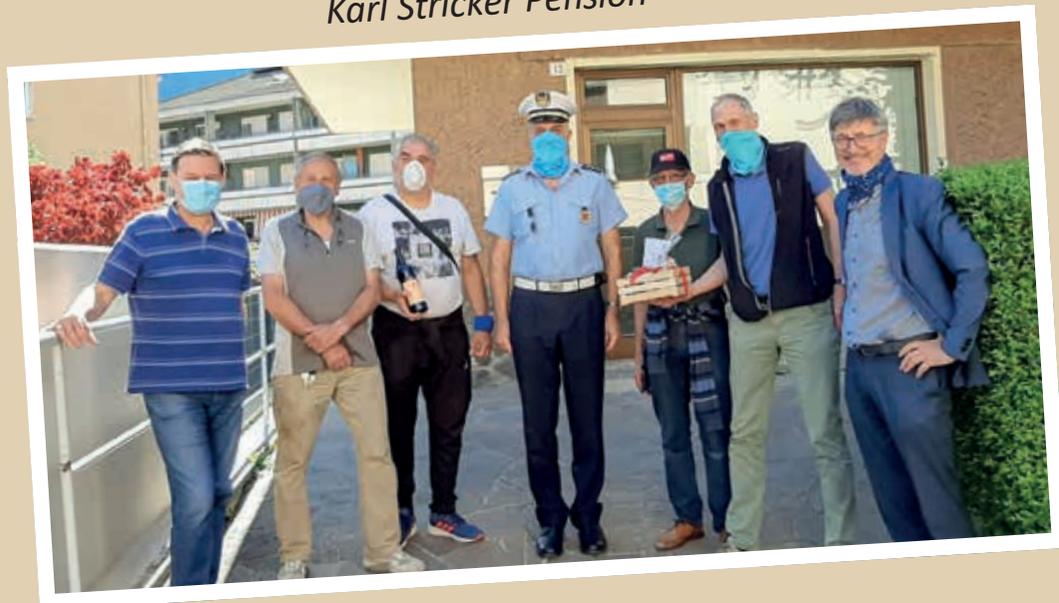
Wallnöfer
MÖBELHAUS • MOBILI

Staatsstraße Naturns

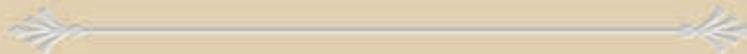
Tel. 0473 66 71 83

www.moebel-wallnoefer.it

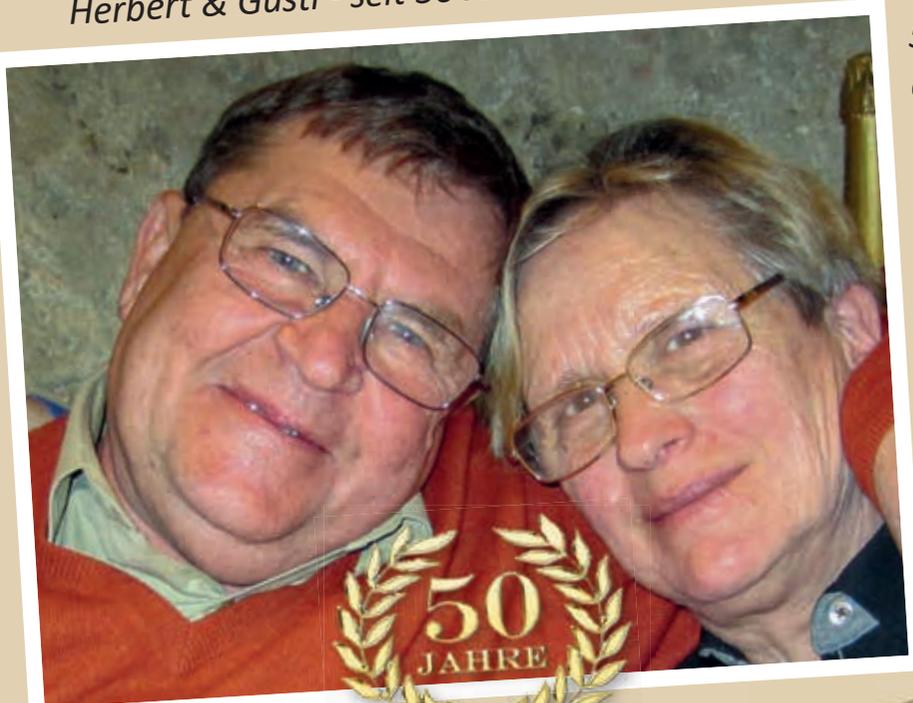
Karl Stricker Pension



Der Hauptmann der Stadtpolizei, Karl Stricker, geht nach vielen Jahren Dienst in Pension. Das Stadtviertelkomitee Wolkenstein, mit seinem Präsidenten Paul Zipperle und dem Vizepräsidenten Giuseppe Rizzi, ließ es sich nicht nehmen, dem Chef der Dienststelle für Verkehrswesen und Beschilderung für seine offene Art und die gute Zusammenarbeit zu danken und ihm mit den besten Wünschen für den neuen Lebensabschnitt mit einem Geschenkkorb von Pur Südtirol auf den Ruhestand einzustimmen.



Herbert & Gusti - seit 50 Jahren verheiratet



*50 Jahr und olm nou zomm,
des isch eppes was nit a jeder kann.
Es wor a nit olm leicht,
ober zusommen hot man Ziele erreicht.
I sieg de zwoa öfters spazieren gian,
und denk mir, noch sou viel Johr uanfoch schian.
Hoffentlich wor des der richtige Ton,
zur 50-Johre Ehe Gratulation.*

*Alles Beste wünschen zur goldenen Hochzeit
eure Familie, die Freunde aus Moas und
Grotsch und das gesamte Team vom Maiser
Wochenblatt*

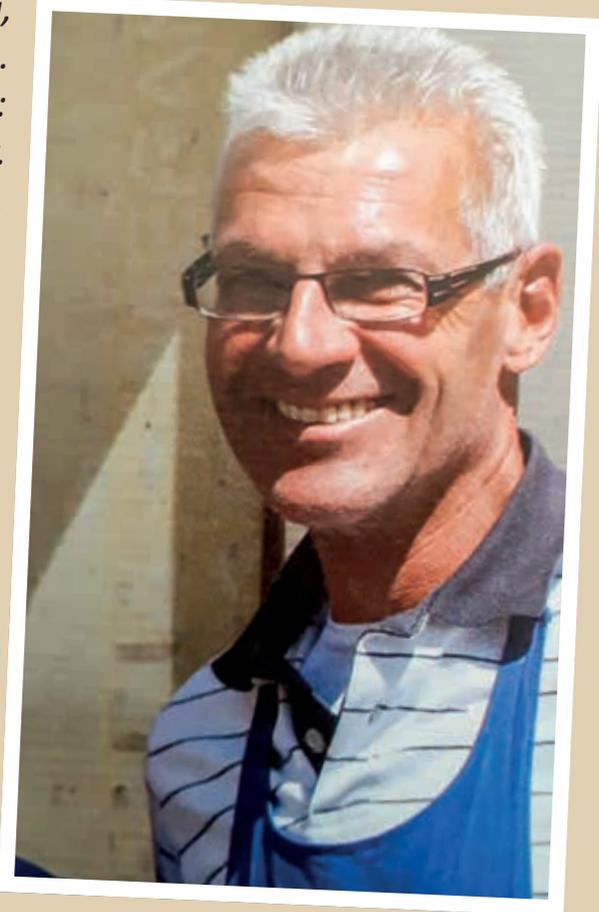


■ Leute von heute

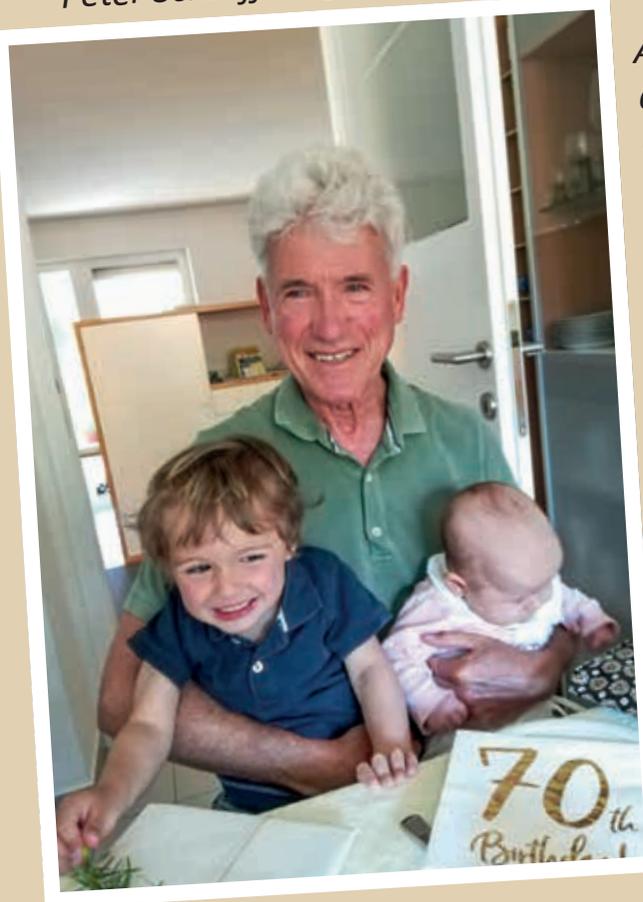
Meinrad Innerhofer 60 Jahre

Der Meinrad hot niamend eppes gsogg,
und i hons a erscht iatz derfrogg.
Olm die gleiche Leier:
Wieder kuane Geburtstogsfeier.
Er tretet worscheinlich nit gearn ein,
in den 60-er Verein.
Sischt tuat er seine Orbetskroft nutz'n,
Tog und Nocht fir seine Putzn.
Wenn's zuviel wird, tuat er sich holen,
Äpfelklauber sogor aus Polen.
Beim FCO mit Herz, Können und Verstand,
schmeißt er alluan den Wirstlstand.
Isch Chef von der Schintertruppe,
gonz a fleißige Arbeitsgruppe.
Momentan sein Sonnenschein,
hot er a riesige Freid Opa zu sein.

Zu deinem rundn Geburtstog alles Gute,
deine Freunde vom FCO Schinterteam



Peter Schroffenegger 70 Jahre



Andere sind mit 50 nicht so fit,
der Peter ist da schon ein Hit!
Ob beim Wandern, Tennis oder radeln,
man sieht's an seinen strammen Wadeln,
er braucht das einfach - Bewegung pur,
schadet ja auch nicht der Figur.
Für die Portier-Vereinigung macht er die Zeitschrift,
weil nichts tun, das wär für ihn ein reines Gift.
Die Gäste vom Meraner Hof führt er beim Wandern auf und nieder,
viele kommen nur deswegen alle Jahre wieder.
Bei den Frühaufstehern ist er dabei mit Leidenschaft,
hat schon so manches Tennis-Turnier geschafft.

Lieber Peter, deine vielen Freunde und Bekannten,
ganz besonders die Frühaufsteher, wünschen dir zu
deinem Siebziger das Allerbeste, Gesundheit und noch viele ASS
(beim Tennis und im Leben).

SUMMER START

30.05.2020

merano2000.com



Merano
2000

VOM 30.05. BIS 30.06.2020 VORVERKAUF DER SOMMER-SAISONKARTE

Den ganzen Sommer am Berg verbringen. Wandern, Biken, mit den Kindern spielen.

89 € pro Erwachsener

119 € Familie: 1 Erwachsener mit Kindern*

198 € Familie: 2 Erwachsene mit Kindern*

*Nur für Familien mit Kindern zwischen 8 und 18 Jahren. Der Preis ist von der Kinderanzahl unabhängig.
Bitte den Familienbogen an den Kassen vorweisen. Preise nur gültig im Vorverkauf an der Talstation der Seilbahn



AM 30. MAI ÖFFNEN:

- Seilbahn Meran 2000
- Alpin Bob
- Outdoor Kids Camp
- Streichelzoo

Umlaufbahn Falzeben ab Mitte Juni geöffnet.